DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

.nja 26. DIABIERNA 15 JANUARI 1965 No. 5233.

WELGA DEN HAAFNAN NA MERCA POR DURA VARIOS SIMAN MAS

UEVA YORK, -- UPI -- E dirigentenan di esti-adornan ayera a cuminsa cu nan "operacion di echos" mientras e perdidanan pa motibu di e wel-a qu ta afectá tur e puertonan di e costanan di tlantico y di e Golfo di Mexico a subi te na 75 nillon dollar, sin qu nan a mira algu pa logra un so-ucion di e disputa aki.

sindicatonan qu ta agrupá e hadornan di marina mercante, endenan a nenga na cruza e anan di piquetenan ayera, a alisa tur e barcunan di bande- norteamericano di e costa ental.

super-transatlanticonan Uni- States y Argentina -- cual- mester a sali awe cu casi pasahero -- mester a can-a nan salidanan.
as di 120 barcu di carga ta enf den e costa oriental, sperando di qu nan lo resolve e contrato entre e Asociacion Internacional di Estibadornan y e propietarionan di barcunan.

Ayera nan a nota un brecha chikitu den e Frente Obrero na Bronsville (Texas, na unda e sindicato local di estibadornan a mobilisá 150 homber pa descarga e barcu griego South Pole, qu a yega e puerto aki cu 80.000 caha di banana.
60 otro barcu a keda marrá den e portanan di e costa di e Golfo di Mexico.

"E welga -- qu a cuminsa tres dia pasá y costa e economia di e pais mas o menos 25 millon dollar diario -- hasta ta wordu sinti actualmente den Amerika Latina. En efecto, e compa - nianan exportador di banana na Ecuador a suspende su embarquenan pe puerto qu a wordu efectuá pe welga, pe rapido descomposicion di banana.

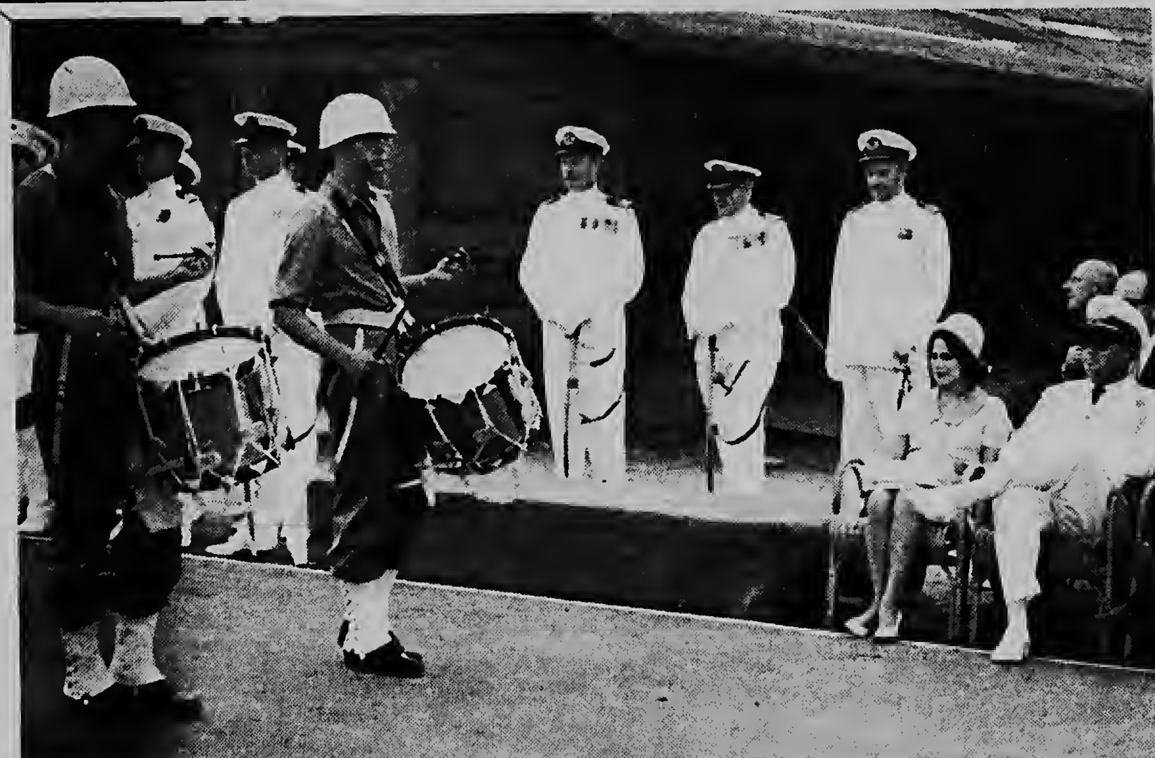
E tempu cu e welga lo dura lo constitui un incognita grandi. Algun di e dirigentenan sindical ta teme qu esaki lo por dura varios siman.
E hefe di e sindicato Thomas W. Gleason, ayera a cuminsa cu e "operacion di hechonan", como un paso pa efectua un votacion nobo entre e 25.000 estibadornan di New York y New Jersey, qu regularmente ta representa e 60.000 trahadornan di tur e dos costanan.

E oficina central di e agrupacion na New York, a emiti folletonan di cuater pagina ne casnan di e estibadornan y a laga gran cantidad di esaki circula tambe riba e wafnan.

Den forma di preguntanan y repuestanan, e folleto ta splica pakiko e contrato qu a wordu rechasá siman pasá "ta mihor qu jamas a worde obtene."

Gleason ta sostene qu e masa obrero no a comprende e contrato nobo of e proteccion qu esaki ta ofrecé.

A cambio di e disminucion di e gruponan di trabao di 20 pa 17 homber y di duna e trahadornan mas "flexibilidad" den trahamento, e contrato ta garantisa e trahadornan un salario aunual, un aumento si 80 cen di dollar pa ora, mas verlof y dianan liber, y tambe atencion di dokternan
Gleason a manifestá qu e temornan di qu e trahadornan ta keda sin trabao como consecuencia di automatizacion ta carece di fundamento.



Ultimamente a tuma lugar na Savaneta Kamp despedida di Commandante di Mariniernan na Antillas, Colonel A.M. Luyk. Na e ocacion aki alavez a wor:e presenta Colonel A.F. van Velsen, kende dia 20 venidero lo tuma comando over di Colonel Luyk. Na ocacion di despedida, e dos coloneInan a dirigi palabra na e presentenan militar y civil, alavez tabatin un demostracion di e banda di mariniernan y difilé di e cuerpo di mariniers staciona na Aruba. E foto ta mustra nos e momento cu e banda di mariniernan ta pasando dilanti di e podium tras di cual ta para den uniform blanco di robez pa drechi, Majoor A. Graaff, comandante di e mariniernan na Savaneta, Colonel A. F. van Velsen, futuro comandante di cuerpo di mariniernan na Antillas, y Colonel A.M. Luyk, comandante actual di e cuerpo di mariniernan na Antillas, kende dia 20 lo retira for di e puesto aki. Entre e huespednan na e ocacion aki tabatin tambe, Gezaghebber Henriquez y su esposa, (sinta mas adilanti na drechi).

SELECCION DI ARTISTANAN DEN "ANOCHI ARUBANO"

ORANJESTAD, 15 jan.- Den e programa "Anochi rubano", cual majan anochi lo worde presenta en Centro Cultural na ocacion di e bishita di e onseho di asuntonan cultural di reinado na nos sla, un seleccion basta grandi di artistanan lo presenta dilanti di e invitadonan.

ndudablemente e organisador-n di e programa aki a haci un leccion bon pa presenta na e presentantenan di e conseho ltural di reinado. Artistanan lo-l, di chikito te grandi, for di nto te steelband lo demostra n capacidad.

en e programa menciona lo esenta entre otro, Trupialnan, . Chan, Padu Del Caribe, As-ld Salazar y su grupo di ballet, ı.'o Odor, Los Llaneros, Ron- Britten, Anastacia Larmonie, senjora R. Van Der Wurff y su grupo di steelband, declamacion di Oslin Boekhoudt y Cris Westate, y como final e presentacion di e coro Mixto Vivons En Chantant.

:manuel kapel lo ta cla na maart

AN NICOLAS, 15 jan.- Na e omento aki por worde bisa cu capilla Emanuel na San Nico-s ta yegando den e fase final construccion. Na e momento ki falta e dak e toren tambe e osaiconan pa flur y e verf. E apilla manera ta conoci ta wor- construi door di e firma di ontratista di senjor Marcial romp y den un estilo basta mo-erno pero sin embargo simpel. lgo interesante di e capilla aki, era di cu e ta worde construi den centro di e varios becindarionan di San Nicolas, ta cu e altaar lo ta di piedranan natural, di Aruba, esta e piedra manera graniet. E trabao precioso aki di e altaar lo ta den man di e conocido Angelo Sella, di e empresa "El Italiano", cual ta esun cu ultimamente a instala tambe e bunita tumba di defunto J. Yrausquin.

Segun ta worde spera e capilla lo keda completamente cla pa luna di maart. Ta worde trata pa haci e promer misa den e capilla ariba diadomingo dia siete di maart. En todo caso promer cu e apertura probablemente Mgr. J. Holterman, obispo di Willemstad lo bendiciona e capilla. Entretanto a worde dicidí pa cuminsa haci misa den becindario di e capilla, pa asina duna e parokianonan un sintimento pa nan capilla cu ya ta serca di cla. E misanan aki lo worde teni ariba patio di Maria Regina School, mescos cu e misa cu a worde haci Pasco anochi.

DELIBERACION TOCANTE INDUSTRIA DI TURISMO

ORANJESTAD, 15 jan.- Durante e ultimo dianan Dr. J. Wijsen, director general pa turismo di e departamento di Asuntonan Economico na Hulanda y Dr. R. Tjeerdema, tambe di e mes departamento a bishita nos isla.
Despues a reuni cu nan Baron G. Van Der Feltz, hefe di e departamento central pa fomento di Antillas Hulandes.
Nan a tene deliberacionnan cu Michael Kuiperi, hefe di oficina di turismo na Aruba, Dr. H. De Meyer di e departamento di desarollo economico, y representantenan di e companianan aero, camara di comercio, ATIA, Aruven N.V. y Executive House Inc. Durante e deliberacionnan aki e instancianan menciona a mustra riba e actual falta di hotel y su consecuencianan, cualnan ta stroba desarollo di nos turismo.
Ayera mainta nan a worde ricibi door di Bestuurscollege y a worde papia detalladamente riba e medidanan cu mester worde tuma pa fomenta e industria turistico, riba Aruba.

Saludos for di Hulanda

ORANJESTAD, 15 jan.- Dia diez siete y diez nuebe venidero Radio Kelkboom lo pasa su acostumbrado programa, saludos for di Hulanda, titula "Con Cos Ta". Durante e programanan aki cual lo worde transmiti tur dos pa seis or y mei di atardi lo papia Norma Cabenda y Audrey Hazel, respectivamente for di Utrecht y Amersfoort na Hulanda.

PAGINA EDITORIAL

Diez anja di Federacion Petrolero

Mañan Federacion Petrolero ta celebra diez aña di nan existencia. Diez aña durante di cual sindicalismo a desarrolla tremendamente pa bai ocupa e puesto cu ta corresponde na nan den e comunidad Antillano.
Federacion Petrolero a habri wowo di trahadornan y a sabi di trece prestigio y dignidad pa e classe obrero.

Pa por a logra tur esaqui no tabata facil. Elementonan colonial manera un Procurador caprichoso a stroba caminda nan tabata por. Te hasta algun biaha porta di oficina di federacion a ser sella pa polis y miembronan di directiva di algun bond mester a sufri castigu di prison pa por a logra e derecho y ventajanan cu actualmente obreronan ta gosa di dje.

Awe nos ta orgulloso di ta e unico courant na Antillas cu por bisa cu nos a back federacionnan independiente for di su fundacion. Tur otro courant na e tempu ei tabata laga nan mes ser usa pa capitalistanan of tabatin miedu di duna nan apoyo na e grupo obrero pa medio di por a sufri represalia financiera di banda di doñonan di trabau.

Ta pa e motibu aqui cu e celebracion di e segundo lustro di Federacion Petrolero ta pa nos tambe motibu pa celebra, ya cu a queda proba pa tur hende cu e fe y confiansa cu e diario tabata tini den e movimiento obrero tabata justifica.
Awe federacion di Petrolero ta gosa di completo confianza di trahadornan pero loque ta igual importante tambe di directiva di companianan grandi.

Doñonan di trabau a siña comprende cu ta muchu mas conveniente pa ora cu tini problema cu ta conserni trahadornan cu esaqui nan ser descuti y papia den un ambiente di comprension mutuo.
Desafortunadamente esaqui no a ser comprende ainda pa tur e doñonan di trabau riba nos isla y ainda ta exiti un que otro compania cu ta querre cu nan por quitta e obrero su oportunidad di desarrolla door di forma bondnan cu ta ser dirigi completamente pa "marionetas" di e compania.
No cabe duda cu pa e tempu cu Federacion Petrolero celebra su proximo lustro cu esaquinan a desaparece por completo. E desarrollo obrero ta un evolucion cu no por ser para mas.
Recientemente Federacion a anuncia cu pronto nan lo cuminsa duna informe tocante di "birth control" na nan miembronan.

No cabe duda cu esaqui ta un punto cu lo por haña critica di parti di entidadnan religioso, pero nos ta di opinion cu esaqui ta un tarea di sumo importancia y cu federacion ta un di e organonan principal cu por haci e trabau aqui. Nan lo por conta cu completo apoyo di e diario aqui den nan esfuerso pa logra esaqui.

E problema di control di natalidad, ta un problema cu tur instancia ta weta y ta realisa su peliger, pero cu tur tini miedu di ataca pa via di cu facilmente e por reacciona un contra-ataque fuerte di parti di entidadnan religioso. Federacion a declara cu nan si no tini miedu y nos ta apoya nan den e lucha aqui.

Terminando nos lo quier felicita miembronan y directiva di Petroleum Workers Federation cu nan segundo lustro, mientras cu a la vez nos lo quier expresa è deseo cu nan lo sigui lucha na interes di e pueblo obrero di Antillas.

VICTIMA DI HINKAMENTU TA FOI PELIGER

Contrario na hopi rumornan qu ta circula den comunidad, e victima di e hinkamentu qu a tuma lugar ayera mainta den un optica na Punda, e hoben T. di 19 aña di edad, su condicion no ta di peliger di bida.

Manera nos a publica ayera, tabatin un cuestion den e optica na Punda entre T. y G. y e ultimo aki a hinka su adversario cu un cuchu.
G. ta detené en relacion cu e agresion aki.

TOPICO DI MOMENTO

Nos tambe kier aseguro contra enfermedad

E diario di Partido Nacional, Amigoe di Curacao, a bini recientemente cu un proposicion cu nos lo por apoya, asina cu cierto cambionan ser haci den dje.

E diario di Partido Nacional ta bisa cu e ta aboga pa un aseguro obligatorio contra di enfermedad cu lo cubri tur habitante di nos isla. Esaqui ta un proposicion cu nos lo por apoya y cu ta quadra perfectamente den e seno di e plannan social di Partido Democratico.

Pa por yega na establecimiento di e aseguro aqui sin embargo, nos ta haña cu mester por cumpli cu algun requisito.
E promer requisito ta cu mester tini un hospital di gobierno, promer cu por establece un aseguro asina y wel pa e siguiente motibunan.

Hospital S. Elisabeth actualmente tini un posicion monopolistico pa loque ta facilidadnan di hospitalisacion, y t a completamente inresponsabel cu un gobierno establece un aseguro cu ta cubri tur su habitantenan, mientras cu e ta depende solamente di un instituto pa cumpli cu e necesidad aqui.
Ademas e historia di ultimo tempu a duna di conoce cu mester bai cu masha cautela cu e personanan cu ta dirigi Hospital St. Elisabeth, ya cu djis despues cu e instituto aqui a haña e netchi aumento di 700.000 florin pa aña, ya nan a bini cu un aumento mas cu ta pone e cifra aqui hopi mas haltu y ta aumenta e suma cu gobierno insular mester bai paga Hospital cu 135 por ciento.

Ta posibel cu si e instituto aqui cu ta e so por duna e servicio cu e seguro di enfermedad ta pidi, nan lo por sigui cu e wega di aumenta prijs constantemente, cu e resultado cu poco poco e peso di e aseguro di enfermedad ta bira demasiado pisa pa e pueblo por carga.

Un aseguro obligatorio contra di enfermedad na e momento aqui no ta nada otro sino un subsidio indirecto pa Hospital St. Elisabeth y pa e motibu aqui ta obvia cu direpente e redaccion di Amigoe a cuminsa sinti su mes asina socialista.

Sin embargo nos tambe ta sinti cu un aseguro obligatorio contra di enfermedad lo ta un bendicion pa nos pueblo, pero nos ta haña cu awor no ta e momentu, ya cu esaqui unicamente lo sirbi pa beneficia un cierto instituto, mientras cu gobierno of e companianan di aseguro lo ta mara cu man y pia na captricho y voluntad di un instituto.

Pa e motibonan aqui nos quier declara cu nos ta completamente di acuerdo cu un aseguro obligatório contra di enfermedad, pero un condicion esencial ta cu gobierno tini su propio hospital caminda lo e por controla e gastunan cu un aseguro asina ta trace cu ne.

Sin un hospital di gobierno no por tini aseguro contra di enfermedad.

PUEBLO TA ESUN QU TA SUFRI

Durante e dianan di jobida, habitante cu ta habita casnan di gobierno ta pidi pordon cu dios di ta basta. No tin basta wea, emmer, punchera y hasta potji nan mester pone mei mei di cas pa fangu awa.
Unda cu nos jega pidiendo auxilio nos ta wordu rechasa.
Un srta. cu stem masha deftig ta contesta bo: Sra. nos no por haci nada pa bo na e momento aki, si. Sra. no por soporta mas anto desocupa e cas.
Esaki tabata contesta pa un ama di cas cu ta paga su huur correctamente asina luna caba.
Wel pa e puesto cu e Srta. aki tin, e ta basta bon desiplina pa duna un ama di cas tal contesta.
E la lubida cu ta placa di nos belasting tin ne ariba e stoel ei?

W.C. nan verstop mandando olornan desagradable tambe ta hanja mesun atencion.
Esaki ta dos di e mil y un casonan. Woningbouw y Domeinbeheer auxilio, no tin placa? Ta kico ta haci cu nos placa di huur anto?

Otro mal adminstracion di waterleiding.
Waterleiding tin e mal custumber di keda sin manda recibi pa su consumidornan.
Na dado momento bo ta hanja un homber manera un beul den bo cura di cas, na carson corticu cu un flanel tira riba su lomba, cu un sombre di wantomba riba su cabes. Na su man un jabi asina grandi manera machete, pasobra ora cu e caba di corta bo awa ta mescos cu ta bo garganta e la caba di corta.
Ora e caba di corta bo awa, anto awor e ta bai bisa bo: shon bo sa ma corta bo awa pasobra bo no a paga awa Nov. Pero homber di dios...mi no a hanja recibu. Anto sjon mester a bai reclame.
Wel esaki si ta bunita, awor ta pueblo tin cu juda waterleiding cu su administratie. Bo tin cu bai kantoor bai recordanan corda manda bo recibo pa bo.
Actualmente tin masha hopi hende cu no a hanja recibo di awa di luna di november, december y januari.
Ma cu tur esaki un hende cu un tiki sinti no tin mester di pensa muchu cos, e filosofia pober y abusonan di poder cu e hendenan aki ta usa contra e pueblo.
E tactica aki ta un acto di sabidoria, pa nan bin corta bo awa di biaha. E ora ei bo tin cu paga 2 of 3 florin di boet plus e fls 2,50 pa conecta bo awa atrobe, totaal fls. 5,50
Laga nos haci un comparasion: si nan corta 200 tubu di awa pa luna (pa barata) pa ponele back plus boet ta fls 5600, pa luna. Pa aña e ta bira fls 67000. Un bunita wega pa cohe hende bobo cabez abao pa haña placa. Jioenan di Corsow, ta kiko mas mester pasa pa habri boso wowo?

Palu Jo.



E Homber di Sneeuw a bishita Seattle sorpresivamente y caminda el a pone su man el a laga su marca blancu. Normalmente Seattle ta un ciudad cu un clima suave, pero hasta awa di e fontijn aki a paralisá despues di bishita di e homber di Sneeuw.

DI DOS LUSTRO DI P.W.F.C.

Mañan, dia 15 di januari, lo ta dies aña pasá qu e Federacion di trahadornan Petrolero di Corsow, a ser fundá.
En relacion qu esaki, a sali un pamflet, den cual directiva di e organisacion ta extende nan felicitacion na e miembronan en relacion cu e logro di segundo lustro di e Federacion.
Mencion ta ser hasi di e basenan y obhetivonan qu den pasado a impulsa e federacion y su lidernan en busca di libertad for di yugo di inhusticia social, y asina cumpli cu e principionan y obhetivonan gremial.
Pero tambe e directiva ta realisa qu e progreso den ramo di tecnologia tabatin y tin un efecto adverso riba e trahador, obrero, y e sindicatonan, y e puntonan di accion pa cual e federacion ta aboga, ta "estudio serio pa parti di gobierno e industria pa combati consecuencianan di automatisacion, moderacion di e politica di automatisacion y suspension di ampliacion di automatisacion den algun ramo di trabao."
Tambe e pamflet di P.W.F.C. ta hasi mencion di qu "cu mas concentracion, nan lo bai ocupa nan cu reformanan educacional di pueblo, comoquiera qu ta nan deber di stimula un organisacion sistematica di control, pa e crecementu rapido di poblacion.
E federacion di Trahadornan Petrolero di Corsow, tin riba nan programa di accion, "promocion di in programa responsabel di "Birth-control" pa Corsow en particular."
Otro punto qu tin atencion di e dirigentenan gremial ta " e actual friccion entre Gobierno Insular di Corsow y Gobierno Central, qu ta causa di preocupacion serio serca nos, qu ke mira un determinacion clara di dirigentenan politico pa sirbi e pueblo manera debe ser."

REMITIDO

Aunke no tabata su idea pa naci ni fiesta pa su 83 aña sinembargo pa motibu di La Prensa henter Corsow a haña sa esey. Telegramnan a cuminsa yobe, felicitacionnan pa telefono y personalmente y anochi 8 or na Residencia di Sjon Kai Winkel tabata manera noche de gala, Officiernan tantu di VKC cu di Korps Mariniers tur amigo, amiga y conocirnan, hasta e bieuwnan cu conoce Sjon Cai riba caya.
Sjon Cai Winkel no obstante su 83 aña a sintiele ayera nochi e Don Carlos di 50 aña, contento manera semper, recordando un y mil cosnan, y cu officiernan e tabatin un charla ameno den balcon, na unda den frasenan di lo mas bunita expresa, Sjon Kai a recorda Madre Patria y Corsow, terminando Corsow ta di nos y pa nos tur. Tur presente a aplaudi y cu tres biaha biba Sjon Kai hiep hiep hoera.
Recepcion a sigi su curso te mas o menos 11 or ora cu tur presente a tuma lugar na e banquete di 83 aniversario cu henter famillia Winkel cu por tabata presente. Deseando Sjon Kai Winkel un biaha mas hopi aña di bida salud pa e por continua su labornan en Pro di humanidad, ta nos deseo y di Cuerpo Voluntario Curacao asina pegá na su curason como fundador.

DRS. LEITO NA LUGAR DI BLIKSLAGER

Servicio Informativo di Gobierno Central a informa qu Señor J.G. Blikslager Administrateur van Financien, a haña su retiro for di servicio di Gobierno, riba su propio peticion, cu agradecimiento di e servicionan qu el a hasi pa gobierno.
Ta den intencion di Gobierno pa nombra Drs. B.M. Leito, hefe di departamento di Financien di Centraal Bestuurskantoor, na lugar di señor Blikslager.
En relacion cu esaki, gobierno ta deliberando cu Bestuurscollege.



Awe tin un Onderwijsdag na Negropont pa kleuterleidsters y kwekelingen. Riba e foto nos por mira un klas di mucha chikitu hañando les mientras qu e coleganan educadora ta participa activamente den e programa educacional. Señorita Stoll, inspectrice di Enseñansa di Hulanda a asisti na e onderwijsdag aki.

Conocido ex fotograaf di Shell Theodor a habri su studio

WILLEMSTAD, -- Ayera tardi e famoso Shell-fotograaf Theodoor a habri su fotostudio na Suffisantweg 58. Ela haña fama como foto-journalist di "Passaat y "Nos Isla, y tambe como bedrijfsfotograaf di "Shell Curacao N.V."

Theodoor a haña di Prinses Beatrix un foto enorme di un meter y mei cuadra pa su reportage qu ela hasi di e bishita di e prinses na Shell Curacao N.V. Awor Theodoor ta bai traha riba su mes despues di hopi esfuerso.
Entre e invitadonan tabatin e chef public-relations di Shell Curacao N.V. señor O.E. van Kampen, na nomber di directie y personeelschev drs. O. Beaujon, Señor van Kampen a papia algu den cual ela splica e cooperacion cu tabatin entre e y Thedoor. Y señor van Kampen ta sigur cu awor qu señor Theodoor ta bai traha riba su mes lo bai tin un futuro exitoso.
Y señor van Kampen a termina su discurso deseando señor Theodoor hopi exito na nomber di directie di Shell Curacao N.V.
Señor Theodoor a gradici señor van Kampen pa e bon deseonan aki. Despues tur e invitadonan tabata desea señor Theodoor hopi exito den futuro.
Señor Theodoor a acohe fama tambe den exterior. Sr. Theodoor a haña dos condecoracion di "World-press". Un di su foto dia cu nan a habri e fabrica di Amstel na Curacao y pa su foto di un mama y su yiu cu tabata come un palu-friu. Tambe ela haña condecoracion na New York y London.
Sr. Theodoor por traha tur sorto di foto den su studio, manera fotonan di famia, pasfoto y hopi mas.
Sin duda alguno tin hopi qu ta aplaudi e paso qu Thedoor manera su amigunan ta yamele, a tuma, di bai traha riba su mes.
Theodoor ta posee e capacidad nan tecnico pa desarrolla y bira un fotografo di reputacion den nos comunidad. E tin e reputacion aki caba, pero den un circulo limita, comoquiera qu pa via di su trabao na Shell, e no por a desarrolla mas actividad den un sector mas amplio.

Ultimo tempunan, Theodoor a bira conoci serca amantenan di deporte, pa e fotonan qu e tabata saca durante encuentronan di futbol di campeonato local. Un di su ultimo trabaonan ta un serie di foto qu ela traha pa e numero campeonil "Didi" di Scherpenheuvel qu proximamente lo sali riba plaza.

Di nos parti nos kier desea e simpatico y dinamico fotografo hopi exito den su ambiente nobo.

JOHNSON KIER CAMBIA LEY DI INMIGRACION A BASE DI CUOTA

WASHINGTON, -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson ayera a pidi congreso pa duna prioridad na su programa pa considera un reforma drastico den e leynan di inmigracion di Merca. Den su alegato, ela expresa intencionnan tantu humanitario como practico.

Segun su proposicion qu a ser presenta na Congreso y Senado den un mensaje especial, personanan cu habilidadnan especial lo por drenta Merca mas facil, sin tene na cuenta ki nacionalidad nan tin.
Ademas, lo e duna preferencia na e estranheronan qu ta famianan yegá di ciudadanonan di Merca of estranheronan qu ta biba den e pais.
E tema basico di e yamamentu presidencial ta abolicon gradual di e "sistema di origennan nacional" qu tahopi controversial, y qu ta na vigor for di 1924. Segun e sistema aki, nan ta permiti entrada di estranheronan como imigrante den e pais, a base di e poblacion qu Merca tabatin na 1920.
E sistema aki tabatin como proposito pa preserva e proporcion etnica di e poblacion norteamericano di e epoca ei.
Presidente Johnson a declara qu e sistema ei ta incompatible cu e tradicion di Merca.
"E sistema di cuota tin otro defectonan grave. Cu hopi frecuencia e ta priva nos di inmigrantenan qu ta posee donnan y habilidadnan sobresaliente y di cual nos tin mester. Mi no ta kere qu si nos nenga e hendenan aki of stroba nan, ta prueba di bon gobierno."
Ademas, asina ela declara, "miles di nos ciudadanonan ta innecesariamente separá for di nan mayornan of otro parientenan hopi ayega.
Su proyecto di ley -- qu ta cumplimentu di un promesa qu ela hasi den su mensahe riba estado di e nacion, pa gestiona un ley di inmigracion basá riba e labor qu un homber por hasi y no riba e lugar caminda ela nace of e manera qu ta expresa su nomber" - ta casi igual na esun qu e desaparecido presidente John Kennedy a trata di introduci na 1963.
E tempu aya, e comisionnan di asuntonan huridico di senado y Congreso a keda sin actua riba e peticion.
En cuanto e programa di Johnson, e senador Democrata Philip A. Hart a bisa qu diabierne lo e presenta e proyecto necesario pa inicia e reforma.
E mensahe di presidente ta bisa qu "e proyecto aki lo no cambia den forma algun e hopi limitacionnan di e ley na vigor qu ta evita entrada di indeseablenan y ta proyege nos pueblo contra inmigracion demasiado y sin control."
"Nada den e proyecto di ley ta libra un inmigrante di e necesidad di satisface tur e requisitonan di seguridad qu nos ta aplica awor, of e requisitonan destina na exclui e personanan qu por ta un carga pa nos goberno. Ningun inmigrante qu ser admiti mediante e proyecto aki, por hasi e problema di desempleo mas grave.
Awor aki Merca ta admiti 158,361 inmigrante pa aña. Cu e proyecto di ley nobo e total ta aumenta cu siete mil.
Johnson a sugeri pa aboli e sistema di cuota pa paisnan den un plazo di cincu aña. E cuotanan lo ser disminui den un quinta parti cada aña te ora e ser elimina, pa evita un cambio abrupto den e patron di imigracion.

DALMENTU

Ayera merdia tabatin un accidente di trafico riba caminda di St. Michiel. E accidente a ser causá debido na qu un di e autonan no tabata corre riba su man drechi.
Daño material ta considerabel.
Na tur tabatin 4 dalmentu ayera.

Candela chikitu

Ayera mainta cuartu pa siete tabatin aviso di un candela den un cas di cunucu na Klein Sta. Marta. E truck di paga candela di e puesto policial di Barber a sali pa paga e candela, qu a ser causá pa un cushina qu ta para riba su mes. Parti di e cushina a kima.

TENSION ENTRE URUGUAY Y BRASIL A SER DESMENTI

MONTEVIDEO, -- UPI -- E ministro di relacionnan exterior, Alejandro Zorilla di San Martin, a disminti "qu ta existi un que otro tension" entre su Gobierno y esun di Brasil y ela agrega qu e "entrevista di ayera entre e presidente di e Consejo, ingeniero Luis Giannatassi y e embahador Manuel Pio Correi tabata den un forma masha cordial."

E canciller a hasi e declaracion aki na United Press International den su kantoor, den un entrevista exclusiva den cual ela agrega:

"Nos ta studiando un nota di respuesta ne cancilleria brasileño riba varios solicitudnan qu nos a hasi. Gobierno di Brasil ta interesa den tres punto fundamental.

1. Internacion di e ex-diputado Leonel Brzizola.
2. Control di avionetanan qu a ser cumpra pa exiladonan brasileño.
3. Situacion di e exdiputadonan, Max Da Costa, Almino Affonso y Neivas Moreira."

"E prome punto -continuando den agregacion -- ta practicamente soluciona. No solamente e maquinanan qu a worde haña pe ciudadanonan brasileño a worde inmovilisa, sino qu despues nan a worde tuma pa Gobierno y posteriormente nan a logra pa qu nan a ser debolbe ne firmanan qu a bende esakinan. Di e manera aki e problema di avionetanan a keda terminá."

"E tercer punto, esun di e exiladonan Costa, Affonso y Moreira, a worde tratá pe Consejo di Gobierno caba. Nan a dicidi na no dunanan asilo. No obstante nos a haña sabi qu nan a yega Uruguay como turistanan y di acuerdo cu leynan nacional no ta existi pa nan permiti pa modofica e situacion."

"No obstante e ministro di relacionnan interior, Adolfo Tejera, quende mester trata e situacion di e tres ciudadanonan, nan a informá na Gobierno na qu despues di 180 dia den cual nan por keda como turista den e pais, nan lo no renova e permit pa keda como turista y qu nan mester bandona e pais."

Zorilla di San Martin a agregá qu "Mi ta spera un otro bishita di e embahador brasileño, Manuel Pio Correia., na cualkier momento, cu quende nos ta tratando e problemanan ey."

DOS AVION DI CAZA DERRIBA NA LAOS

WASHINGTON, -- UPI -- Dos caza supersonico di forsa aerea di Estados Unidos a worde tumba den centro di Laos, ayera, segun e departamento di defensa a anuncia. Esaki a agregá di qu un di e pilotonan a worde rescatá.

E secretario adjunto di defensa, Arthur Sylvester, a bisa qu e operacionnan pa localisa y rescatá e otro aviador ta sigi. Tumbamentu di e dos avionnan, un F-100 y un F-105, ta hasi e total di avionnan di combate y di reconocimiento norteamericano qu a worde tumba pe comunistanan na Laos for di cuminsamentu di juni aña pasá na 6.

Diferente na anuncionan anterior, esun qu a worde formulá ayera pe departamento di defensa no ta afirmá qu e avionnan tabata den un mision di reconocimiento. Esaki ta habri porta pa conjeturanan di qu den reciente simannan, e aparatonan di forsa aerea norteamericano probablemente a cuminsa accion contra e turanan di abastecimiento di e comunistanan na Vietnam del Sur.

Si Sylvester no a drenta den detalles riba e mision di ayera, ela señala qu e dos aeroplanonan no tabata bula riba e llanura di Jarres, na Laos, ora qu nan a worde derriba.

Esaki parse ta respalda e conjetura di qu e avionnan no tabata observando e movimientonan di forsanan comunista di Pathet Lao den e llanura di Jarres, manera den verano ultimo, sino qu mas bien nan tabata preocupa cu e movimientonan di Vietcong.

Esaki ta di prome biaha di qu nan ta menciona aparatonan F-105 Ta trata aki di un di e cazanan mas feloz y mihor artillá di mundo. E por bula riba e doble velocidad di sonido, pues bale la pena pa bisa mas o menos 2.400 kilometer pa ora.

Cu esaki ta keda de mostra qu e comunistanan ta hopi bon den asuntunan di artilleria anti-aerea

MILIONARIA A CUMPRA DOS CAS PA EVITA NAN DEMOLICION

NEW YORK -- UPI -- Un dama norteamericana, viuda di un noble cu a nace na Chile, ta e bienhechor cu a cumpra dos mansion tradicional na e ciudad aki, cual balor ta subi na dos millon dollar pa evita cu nan lo ser basha nan abao.

Recientemente a causa sensacion e noticia di qu un persona a adquiri e residencia den e luhoso "Park Avenue" cu mester a ser tumba pa traha lugar pa un edificio di apartamentunan.

"New York Times" ta identificá awe e bienhechor anonima como señora Margaret Rockefeller Strong, viuda di e marques George de Cuevas y nietu di John D. Rockefeller, doño di e industria di petroleo di cual e dama a hereda 25 millon dollar na 1937.

E marquesa, prima di e gobernador di e estado di New York, Nelson Rockefeller,, ta biba na dos residencia qu el a caba di adqueri. Den declaracionnan na corant el a bisa cu lo e duna ambos finca na municipalidad di New York pa nan use como casnan cultural. E casnan, cu a ser traha entre 1909 y 1926, a ser calificá pa e comision di prese vacion di lugarnan historico di New York como esunnan mas bunita di su tipo cu nan a traha durante e periodo menciona den henter e pais.

E dama a casa na 1927, cu e marques George de Cuevas, qu a nace na Chile y cu a conquista fama internacional como coreografo y director di Ballet na Paris.

Aunke e marques di Piedras blanca de Guana Cuevas a anuncia ora qu el tabata tuma e ciudadana norteamericana, na 1940 cu e ta renuncia su titulo, tabata conoci den mundu artistico y social pa e designacion el.

Busqueda di guerrillero

CARACAS -- UPI -- Forsanan di gobierno ta busca na norte di Quiriguire un banda di guerrilleronan, cu ta consisti di 30 homber, a raiz di un asalto cu nan a hasi na un banco di e localidad menciona.

E guerrilleronan a tira riba e estacion di polis, nan a tira riba e luznan y a drenta e banco sucursal di Venezuela na e poblacion di noreste di e pais.

Padvinderij na Aruba ta tuma despedida di Jack Opdyke

TANKI LEENDERT, 15 jan.- Diarazon anochi ultimo durante un programa special, organisa pa tur e organisacionnan di padvinderij na Aruba, despedida a worde tuma for di senjor Jack Opdyke, kende pronto lo laga Aruba. Durante e tempo cu senjor Opdyke tabata traha na Lago na Aruba, el a logra gana amistad di un gran parti di hobentud di Aruba door di su trabao ariba e tereno di hobentud.



Na ocacion di e ceremonia especial pa tuma despedida di senjor Opdyke, e organisacionnan a tuma despedida tambe di senjor Ed Byington, Max Lashley y Tom Hagerty.

Na nomber di tur e organisacionnan di padvinderij na Aruba, senjor J. Schouwe, un di e lidernan di padvinderij na Antillas a dirigi palabra na e cuatro caballeronan. El a mustra ariba e [illegible]on trabao cu e personanan aki [illegible]aci pa hobentud na Aruba of [illegible] e rol cu nan a hunga den un [illegible] seccion di e comunidad. Pa [illegible]or Opdyke y Lashley e tabatin especialmente palabra di elogio pa e trabao cu esakinan a haci ariba terreno di padvinderij. Senjor Opdyke como lider di e Boys Schoutnan di Seroe Colorado y senjor Lashley y como lider di e grupo di Arrowaken na San Nicolas.

Na nomber di tur e organisacionnan di padvinderij, senjor Schouwe a entrega un regalo na e caballeronan den forma di un bunita cuadro cu e retrato di Lord Baden Powell e fundador di padvinderij. Segunda orador tabata senjor J. De Kort di e grupo di padvindernan katholico

Diarazon anochi ultimo a tuma lugar den Centro Juvenil na Tanki Leendert un anochi di despedida di algun empleadonan Mericano di Lago kendenan di un of otro manera tabatin contacto cu juventud di Aruba durante e tempo cu nan tabata traha na Aruba. E despedida aki mihor bisa tabata un despedida pa senjor Jack Opdyk, lider di e Boy Scoutnan di Seroe Colorado, kende alavez tabata un gran amigo di e otro organisacionnan di padvindernan na Aruba. Un di e poco Mericanonan di "Lago Colony", kende a logra gana simpatia y amistad sincero for di e pueblo di Aruba, pafor di e wayanan di Lago, durante su estadia akinan. Tambe despedida a worde tuma Diarazon anochi for di T. Hagerty, E. Byington y M. Lasley e ultimo tambe un persona masha activo ariba tereno di padvinderij na Aruba. E programa di despidida tabata consisti di promer parti cu un ceremonia di entregamento di recuerdonan y palabranan di despedida. Di dos parti tabata consisti di varios presentacion musical etc. Presenta tabata entre otro e anochi aki deputadonan A. Falconi y G.A. Oduber, un gran cantidad di representantenan di tur e seccionnan di padvindernan na Aruba. E foto aki riba ta mustra nos e momento cu senjor J. Schouwe, un di e lidernan di padvinder na Antillas, a caba di entrega na Senjor T. Hagerty, y senjor Jack Opdijk un cuadro di Lord Baden Powell, fundador di padvinderij. Ariba e foto ta di robez pa drechi, senjornan Opdijk, Hagerty, Schouwe y Toochi Arends (D.C. di N.P.V.).



E programa di despedida di Diarazon anochi tabata yen di variacion. Aki nos ta mira un demostracion di limbo dance pa algun di e padvindernan. Varios otro a purba pero a keda cu un lomba dolor.

di Savaneta. E tambe tabatin palabra di gradicimento, especialmente pa e cooperacion cu e padvindernan di Savaneta semper a hanja for di e cuatro caballeronan.

Senjor Gene Johnson tambe tabatin palabra di gradicimento pa e cooperacion cu el a ricibi pa su grupo, esta Cariben Group.

Na nomber di e grupo aki el a presenta un regalo na e caballeronan.

Siguiente orador tabata senjor Opdyke mes, kende na su conocido manera sympatico y carinjoso a mustra cu loke el a haci pa e padvinderij na Aruba, tabata locual e ta considera su deber. El a mustra tambe ariba e balor di padvinderij como un parti di importancia pa e hobentud. Yen di emocion el a gradici pa tur e palabranan cu a worde dirigi na ne y e varios regalonan cu e tabatin bondad di ricibi.

Despues cu varios grupo mas a mustra nan aprecio den forma di recuerdonan y regalonan a sigui un intermedio chikito, despues di cual un programa varia a sigui. Durante e programa aki varios grupo a presenta canto, baile, musica, demostracion di yudanza den caso di accidente etc. Fuera di e invitadonan endudablemente e otro presentenan, representantenan di e gruponan di padvinderij na Aruba y deputadonan A. Falconi y G.A. Oduber a goza di e bunita programa cu a worde presenta.



Savaneta Scouts, un grupo di padvindernan di Savaneta na un manera grandioso a demostra nan capacidad ariba steelband. For di mas chikito te esun di mas grandi a toca nan steeldrumnan pa deleite di e presentenan.

Programa ocupa pa "Conseho di asuntunan Cultural di Reinado"

ORANJESTAD, 15 jan.- Ultimamente nos a ricibi un programa di e "conseho di asuntonan cultural di reinado" cual na e momento ta teniendo nan deliberacionnan den sala di reunion di oficina central di gobierno na plaza Juancho Yrausquin.

E programa di e conseho di cual senjor Jan H. Beaujon di Aruba ta presidente a cuminsa nan programa na Aruba, diarazon anochi cu un recepcion duna pa gezaghebber O.S. Henriquez y senjora na nan residencia pa e miembronan di e conseho aki.

Diahuebs mainta, esta ayera e promer reunion a tuma lugar for di nuebor pa diezdos or, mientras cu merdia nan a hanja un lunch ofreci pa Bestuurscollege di Aruba na Basi Ruti Hotel. Atardi nan a haci un tour over di e isla.

Awe mainta nan ta tene nan reunion atrobe, mientras merdia nan lo tin un lunch na Lago den Esso Club y un bishita na e compania. Anochi lo tin un programa cultural den centro cultural pa e huespednan.

Diasabra, esta majan, lo tin e ultimo reunion na Aruba sigui pa un lunch, mientras anochi senjor Jan H. Beaujon lo ofrece e bishitantenan un barbecue na su cas. Diadomingo anochi e conseho lo regresa Curacao.

Un di e puntonan cu ta worde trata ariba e reunionnan aki ta entre otro e extencion y mehoracion di centro cultural. Na Corsow e reunionnan lo sigui te dia dieznuebe, mientras dia binti di januari e conseho lo bishita Bonaire. Como punto final tin ariba agenda un bishita na islanan ariba. E conseho pa asuntunan cultural di reinado ta consisti di e siguiente delegacionnan:

Delegacion Hulandes: Mr. H.J. Reinink, prof. mr. W.F. de Gaayforman, mr. J.M. L. Th. Cals kende durante su bishita na Aruba a tene un lectura akinan tocante cierto ley Hulandes encuanto enseyanza na e pais aki (Mamoeth Wet).

E delegacion Surnameo ta consisti di dr. L. Lichtveld, mr. dr. J.A. Quintus Bosz, S.S. Radhakishun, mientras e delegacion Antillano ta consisti di senjora May Henriquez-Alvarez Correa, H. Dennert, J.H. Beaujon. Secretario di e adviesraad ta drs. M. D. This y adjunct secretario ta mr. R.M.H. Koesoemo Joedo.

Victoria gubernamental na Viet Nam serca di frontera cu norte

SAIGON, -- UPI -- Trupanan di Gobierno survietnames a logra un dramatica victoria na un distancia corto for di frontera cu Vietnam del Norte, matando 32 guerrillero comunista y capturando cuater mas

E forsanan gubernamental a perde un homber den e batalla qu a worde librá banda di Quang Tri, na mas o menos 670 kilometer.

E choke armá a worde produci simultaneamente cu un weiga general di inspiracion budista, qu a cuminsa den e ciudad Quang Tri. Un serie di weiganan di e naturalesa aki a tuma lugar den varios ciudadnan vietnames den e ultimo dianan aki.

Observadornan ta kere qu e comunistanan di Viet Cong tabata tratando na probecha e descontento politico contra e gobierno di prome ministro Tran Van Huong, respaldá pa Merca.

Mientras tantu na Saigon, diplomaticonan norteamericano y autoridadnan survietnames quendenan tabata envolvi den un discursion heritante durante e ultimo siman aki, a reuni pa bebe "e koppi di te di paz," cual a worde sirbi den e palacio Gia Long

Pero , ne mesun tempu qu autoridadnan tabata bebe e te, den e ciudad norteño Da Nang, gruponan hubenil a bolter un truck di forsanan policial y a tuma posesion di un otro truck riba cual tabatin loudspeakernan instalá y a recorre e ciudad gritando lemanan y consignan contra di Gobierno.

E schoolnan secundario a keda serra na Da Nang, cual ciudad ta banda di e base aerea den cual mas o menos 2.000 norteamericano ta biba.

Un vocero militar norteamericano a bisa na Saigon qu dos avion liviano di observacion a hasi aterrizajenan di emergencia ayera nochi den un region montañoso, na mas o menos 75 kilometer norte di Saigon. Un di e aparatonan, un monomotor, a worde tumbá pe tiramentu di e baterianan anti-aerea comunista na momentonan qu e tabata apoyá un operacion terrestre di forsanan di Gobierno.

Un otro avion di e mesun tipo y perteneciente na forsa aerea norteamericano, a keda sin combustible ora qu e tabata yegando un aeropuerto ey banda.

E cuater tripulantenan di e dos avionnnan - 3 norteamericano y un vietnames -- a worde evacuá ileso, segun e vocero.

Explosion di tanquero a mata siete hende

ANTOFAGASTA, -- UPI -- Na mas o menos mil meter di e wafnan di e ciudad aki e barcu di zeta chileno Maria Elisabeth ta sigi ketu bai na candela y nan tabata spera di qu mas explosionnan lo a tuma lugar.

E prome oficial di e barcu, quende nan no por a identifica te ne momentonan aki, a saca e barcu tur na candela for di e puerto y a hibele te na boca di e puerto y a bandonele despues, ora qu e vlamnan a yega te ne brug di comando.

E prome oficial quende a realisa e dramatico operacion aki compaña pa algun tripiante quendenan a hasi e obra aki voluntariamente.

Mientras tantu e cantidad di mortonan ta keda siete despues di e prome explosion di e barcu qu tabata descarga gasolin na momentonan qu un di e pipanan metalico di descargo a worde afectua pa un chispa di candela locual a provoca e explosion. E cantidad di heridonan a aumenta te na 17.

E estallido tabata di tal potencia qu ela sacudí e ciudad completo.

REUNION PA COOPERACION DEN LUCHA CONTRA COMUNISMO

WASHINGTON -- UPI -- E comision consultiva riba seguridad di e Organisacion di Estadonan Americano (OEA a recomenda celebracion di un conferencia interamericano specialisá, na un nivel ministerial, a fin di establece metodonan apropiá pa logra un cooperacion mas grandi entre e paisnan americano, den su lucha contra di e movimiento comunista internacional.".

E informe no ta especificá cual lo ta e ministronan qu lo participa den tal reunion cu claridad pero di e espiritu di e recomendacion parse lo no trata aki di esnan di relacionnan exterior, sino esnan qu tin e organismonan na nan encargo qu den cada pais ta combati actividadnan subversivo. Eseynan generalmente ta e ministronan di Gobierno of di asuntunan interior.

E informe qu ta corresponde na e di tres periodo di sesionnan di e comision di seguridad, tambe ta sugeri pa nan considera e conveniencia pa crea un organismo internacional americano, specialisá, qu tin na su encargo e coordinacion di e accion individual qu cada Gobierno ta hasi pa control y combati e amenasa comunista.

E comision tabata reuni dia 16 di november pa 11 di december ultimo, na cuminsamentu na San Jose., Costa Rica, y despues den e capital norteamericano, Washington.



(NEA Telephoto)

Pa un of otro razon oscu, un trein a corre subi e riel robes, causando qu dos trein di cargo a dal frontal banda di Akron, Ohio. Tabata net na e crusada caminda dis riel ta crusa diagonalmente. E habitantenan di casnan den vecindario a scapa na wowo di angua.

Ha Fallecido

en la ciudad de Caracas, nuestra querida suegra y abuela, la Sra. Vda.

RAQUEL B. HENRIQUEZ

(Q. E.P.D.)

El acto de entierro se efectuó esta mañana en esa ciudad.

Gladys S. Henriquez
George Brandao y Sra.
Hector Henriquez Jr. y Sra.
Jack A. Henriquez

Lamentamos no poder recibir visitas de pésame.



(NEA Telephoto)

Richie Sidonie aki ta drecha su brilnan "high-fashion" cu e make-up di su cara qu ta combina cu e bril. E tabata mira e encuentro di golf na Rancho, Los Angeles. E brilnan ta procedente di Francia.

Diario Uruguayo riba e relacionnan cu Brasil

MONTEVIDEO, -- UPI -- E corant "La Mañana", den su principal editorial di ayera tabata referi ne relacionnan diplomatica entre Uruguay y Brasil, sosteniendo di qu trata aki di un colosal "desintelligencia".

E corant ta bisa qu entre pueblonan bisiña y "rumannan" nan no mester habri wowo pe actual sucesonan di cierto friccionnan, teniendo e "vinculonan di sincero fraternidad na cuenta entre tur dos pais..."

E ta sigi duna su opinion:" No ta trata aki, naturalmente, di qu nos pais lo duna un poco di su derechonan ni tampoco den su tradicion pa proteccion di asilonan, sea quen qu nan ta, ni tampooo nos no ta kere qu ningun hende por pidi esaki.

Den tal posicion nos tá huntu cu cualkier Gobierno.

"Loke en cambio nos no ta alcansa na comprende ta e innecesario dilacionnan, tin biaha den simannan largu, den respuestanan debi na contradiccion den diverso actitudnan; e promesanan of anuncionan qu ta ser formula qu cantidad y na cualkier momento pero qu ta worde rechasá atrobe mesun cos; tolerancia di actonan qu por worde corrigi facilmente door di autoridad y finalmente e cosnan incomprendible pa extranhero di tur y cada un di e decisionnan. Tur esaki ta contribui na forma e lamentable malentimientonan."

Finalmente e ta bisa qu "en vista di e actual realidad, nos ta kere qu Gobierno mester trata e asuntu di relacionnan aki, den mannan di un berdadero personalidad compatriota qu, cu serenidad, cu firmeza y cu prestigio, lo haña e salida noble y husto pe profundo malentendimiento aki."

SEIS PAIS CAMINDA LIBERTAD DI PRENSA A SER AMENAZA

GINEBRA, -- UPI -- E comision internacional di uristanan a señala seis pais den cual libertad di rensa tabata worde menasá recientemente. E paisnan aki ta Pakistan, Rhodesia del Sur, Nigeria, ndia, Corea del Sur y Ceilon.

Reciente limitacionnan di prena na Pakistan a bai resulta den n "oposicion abierto y vigoro-o" di politiconan, sindicatonan brero, abogado y estudiantenan egun e comision, qu a agregá: Aunke e oposicion aki no a lora na obliga na suspende e medanan objeto di protestanan, e- logra toch na pone qu Gobier- 'a modifica su naturaleza y ectonan."

E comision a ataca Rodesia pa ispension di e corant nacionasta "Daily News", bisando: Esaki ta un situacion den cual n Gobierno qu ta representa olamente un parti di e poblacion suprimi un organo qu tinderono pa worde emiti pa su abruadora mayoria. Esaki ta un tecica qu ta worde reconoce pe reimennan autoritatorio di mas ea qu ta di izquierda nan ta of di erecho, colonialista of nacionastanan.

Segun e comision, aunke e restriccionnan di prensa na Nigeria worde modifica un tiki, ainda nan ta ofrece peliger.

"Ningun periodista voluntariamente ta revela fuentenan confidencial -- asina e comision ta bisa -- y nos ta teme qu e ley nobo ta limita libertad di prensa inevitablemente pa logra informacion riba cuestionnan pa interes publico."

Tambe e comision a hasi observacion di qu e propuesta di Gobierno di India di un Consejo di prensa lo por restringi na lugar di protege libertad di prensa, pero "nan no ta disputa e bon fe di Gobierno indio ora qu e ta trata na establece un Consejo di Prensa."

Sin embargo, prensa lo perde su derecho democratico di apelacion dilanti di tribunalnan contra decisionnan di e Consejo. Ela manifesta di qu e Consejo ademas, lo no por representa e interesnan periodistico realmente, pasobra ela worde nombra pa Gobierno totalmente y por formula kehonan contra di prensa, mientras qu prensa no ta worde permiti pa entrega kehonan si infraccion di su derechonan pa parti di Gobierno, y "menos por trata e tradicional derecho di periodistanan di henter mundu pa protege nan fuentenan di informacion."

E comision a anuncia qu na Corea del Sur Gobierno a tuma represalianan na principio contra di corantnan qu tabata protesta e medidanan qu a ser tuma contra di nan libertad."

E comision aki a agrega na continuacion qu "e anuncionan di Gobierno di qu el lo bandona e leynan nobo a señala e feliz terminacion di agitacion contra e control di prensa."

En cuanto di Ceilon, ela bisa qu e logro di e deseo di Gobierno cingalés pa incauta tres di e gruponan di periodistanan di mas grandi di e pais a constitui un restriccion severo.

E comision a informa, qu despues di un oposicion vigoroso, ne plan, Gobierno a worde derrotá den Parlamento pa un voto, y "e agitacion contra di e intento pa controla prensa di un pais qu tabatin un historia largu di libertad di prensa finalmente a caba den un triunfo sigur."

Libertad di prensa den henter mundu ta worde combati na hopi banda pero leynan qu a worde pone pe comision en cuestion semper ta logra na triunfá.

PAMFLET SUBVERSIVO NA BRASIL

AO PAULO, -- UPI -- Na Today, en e zona centrica di Santos en e ultimo dianan aki nan tata distribui millares di papelan subversiva instigando e traadornan di e puerto aki pa "deroca e Gobierno revolucionaio."

E secretario di seguridad publia di Sao Paulo, Cantidio Sopoa, we a bai Santos pa conferencia rgentemente riba e cuestion cu hefe di polisnan politica di e uerto aki, Odilon Ribeiro dos ampos.

Santos tabata notorio como foco i agitacion di instigacion comuista entre su sindicatonan obre-o, particularmente bao di Goierno di ex-presidente Joao Goulart.

KATUNA A KIMA

MANAGUA, -- UPI -- Un candela tremendo a worde produci den bodega di e cooperativa di katuna y 40.000 sacu di katuna di un balor di 500.000 dollar a worde destruí.

E bomberonan ta trata na salba e maquinarianan di e bodega y bientu ta pone e casnan den becindario den peliger serio di worde destrui pe candela qu ora pa ora tabata expande su mes.

Pero bomberonan tin e conviccion di qu e ta worde pagá sin ningun desgracia mas.

Causa di e candela no a ser duná di conoce di inmediato, pero nan ta kere qu aki ta trata di un kortsluiting.



Lyn Hobart a subi trempan riba bodega di un di e miles di botonan chikitu qu lo ser exhibi na e di 55 show di boto nacional na Merca dia 15 te 24 di e luna aki na New York Coliseum.

Dos alto hefe policial detene na Republica Dominicana ayera

SANTO DOMINGO, -- UPI -- Gobierno dominicano ayera a detene dos hefe di polis haltu na momentonan cu nan tabata sometiendo e cuerpo aki na disciplina militar, hasiendo di qu esaki lo a depende di secretaria di e forsanan armá.

Donald Reid Cabral, miembro dominante di e triunfirato qu ta goberna e pais, a declara ayera nochi qu e coronelnan Jose Morillo, ayudante di e hefe di polisnan nacional y Francisco Caamo Deno, comandante di e departamento di Radio Patrulla, a worde interna na Sans Souci, base naval di marina di Guerra.

Un ratu prome un decreto di e triunfirato a dispone di qu polisnan lo pasa pa bai depende di e secretaria di forsanan arma y qu dicho cuerpo mester tene su mes ne "ley organica y reglamentonan di forsanan arma.

E detencionnan di Morillo y Caamano a ser anuncia despues di un reunion qu a worde celebrá ayera mainta den e Palacio Nacional, cu asistencia di e hefenan di estado mayor y oficialnan di graduacion haltu di e forsanan arma y di polisnan.

Nan ta considera qu den e oportunidadnan ey nan a dispone di medidanan contra e dos hefenan qu primeramente tabata detené den Palacio Nacional y despues nan a worde transporta pe base naval di Sans Souci.

Nan a bisa ayera nochi den un conferencia di prensa, qu e detencionnan di Morillo y Caamano a worde ordena a raiz di un "problema di disciplina interno."

Riba e pregunta di qu si tabata cierto di qu algun oficialnan a worde subelevá contra e triunfirato, Reid Cabral a bisa:

"Cuater oficial di polisnan nacional a bini ayera tardi ne secretaria di forsanan armá, armá pasobra nan tabata sinti nan mes persigi.

Ora qu nan a puntra e general, Belisario Peguero (hefe di Polisnan si tabata existi algu contra di nan, e respuesta tabata negativa, por lo cual nan a pidiele pa presenta sú respectivo cuartelnan." Ela agrega qu "ya tur hende a regresa pa nan servicio ordinario," pero no a duna otro splicacionnan.

En relacion cu e decreto qu a dispone incorporacion di Polisnan ne secretaria di Forsanan Arma, reduciendo e atribucionnan di general Peguero, Reid Cabral a bisa qu esaki " a ser hasi na interes di mantene armonia entre e diferente cuerponan castrense."

Ya ta bai algun dia caba di qu Marina di Guerra a desplazá polisnan den control di e puertonan.

E comandante di e puerto di Santo Domingo, Arturo Bordas Betances, a declará qu finalidad ta pone fin ne contrabanda y ne robonan qu ta worde registrá den e zona portuario.



(NEA Telephoto)

DESASTER FOR DI ARRIBA -- Esaki ta un vista di e avalancha qu a baha for di serrunan y a tapa e carretera Hopi-Princeton na British Columbia. Varios persona a logra scapa di ser atrapá bao di e gran cantidad di terra pero ta ser calcula qu tin cuater hende derrá ei bao.

Reunion entre Leoni y Leon Valencia

CARACAS, -- UPI -- Presidente Raul Leoni, a bisa prensa cu ta hopi posibel cu lo e tene un entrevista cu su colega di Colombia, Leon Valencia, na un lugar di frontera den curso di e segundo siman di februari.

Nan ta bisa cu Aruca, un pueblo bisiña riba e rio di e nomber menciona lo ta e lugar probable pa e reunion.

Segun Leoni a bisa e periodistanan, e temanan cu nan lo discuti lo inclui e integracion economica di e dos paisnan. Leoni no a bisa e posibilidad di trata tambe di e situacion politica "ya cu esaki, ta ocurri den tal reunionnan."

E minister di defensa di Venezuela, general di brigada Ramon Florencio Gomez, ora cu nan tabata puntre riba e posibilidad di un campaña militar conhunto Colombo-Venezolano contra di e gruponan di guerrilleronan pro comunista, ela contesta: "Un campaña conhunto lo ta posibel, interesante y di gran importancia pa ambos nacionnan."

Ela agrega, mi ta spera cu Venezuela lo no tin dificultad cu e guerrilleronan a lo largu di su frontera cu Colombia."

AYUDO MEXICANO PA COSTA RICA

MEXICO, - UPI - Mexico lo duna asistencia tecnica y financiero ne programa di construccion di schoolnan na Costa Rica, asina e embahador costariccense Francisco Barrenechea a informá despues di un audiencia qu e presidente di Mexico, Gustavo Diaz Ordaz, a dunele.

TIN VARIOS INTERESADO PA EXPLOTA LAGO SPORT PARK

(Di Nos Redactor Deportivo)

Algun tempo pasa nos a duna publicacion na e noticia cu direccion di Lago a tuma e decision di deshaci di Lago Sport Park e stadion deportivo mehor equipa di Aruba y di Antiyas Hulandes. Como parti di su continuo esfuerzo pa baha su gastonan a cai e decision cu nos a menciona, un decision cu naturalmente no ta cai mucho na agrado di deportistanan, especialmente esunnan di e pueblo di San Nicolas.

Logicamente tur hende ta pensa cu ningun organisacion lo por run e sportpark den e mes forma cu Lago a haciele pa hopi anjanan sigi. E sistema cu a worde hiba semper a contribui enormemente pa adelanto di deporte na Aruba.

En relacion cu esaki nos a hanja sabi cu mas o menos cinco organisacion a acerca Lago mustrando nan interes den tuma over e Lago Sport Park.

Entre otro president y secretario di Stichting Little League Ballparks respectivamente Morris Serphos y W.T. Michael a tuma contacto cu Lago pa informa bao di cua condiccionnan e Lago Sport Park por pasa pa e recien forma stichting cu tin como intencion crea y mantene terenonan pa por practica y hunga baseball infantil. E dos cabayeronan menciona a tuma e initiativa di informa cerca Lago promer cu consulta cu directiva mes di e stichting pa asina nan por acerca e directiva di e stichting cu un proposicion ya mas completo. For di principio di december a worde tuma contacto cu Lago door di e senjoresnan Serphos y Michael.

Tambe nos a worde informa cu e organisacion di YMCA ta interesa den tuma over e Lago Sport Park. E tereno y edificio di YMCA ta cerca di e stadion.

Otro organisacion cu ta interesa den e Lago Sport Park ta Aruba Sport Unie cu den su reunion di directiva di diamars anochi a discuti ariba e punto di kiko lo sosede cu Lago Sport Park.

Ayera un delegacion di e directiva di ASU consistiendo di president Tico Kuiperi, secretario Francisco Chirino, Tesorero Max Arends y comisarionan Roy van Putten y Carlos Bislip a acudi na Lago pa conferencia ariba e problema di Lago Sport Park.

Esakinan ta tres candidato entre cinco cu a mustra interes pa por explota e Lago Sport Park.

ASU ya tin hopi experiencia den explotacion di un stadion y a cu pa varios anja caba nan tin explotacion di Wilhelminastadion na Playa y di ASU Sportcentrum na Noord.

Stichting Little League Ballparks tin caba bao di su poder e tereno dilanti di garage Aruba Trading na Dakota cual ta siendo prepara actualmente. Ta worde spera cu e De Veer Little League Ballpark, cual ta nomber di e park ey, lo ta cla pa e campeonato di pelota infantil cu lo cuminza dia 7 di maart. Esfuerzonan ta worde ha si pa e ta cla promer cu esey pa equiponan por cuminza practica den dje.

Nos a acerca Relaciones Publicas di Lago tocante loke nos a menciona y e hefe di e departamento aki Ed Byington a confirma na nos cu en realidad tin diferente organisacion a mustra interes pa hanja e explotacion di Lago Sport Park.

Sinembargo e portavoz di Lago no por a duna nomber di e organisacionnan cu ta interesa.

Por worde spera cu den curso di e luna aki ainda direccion di Lago lo tuma un decision encuanto ta cual organisacion lo hanja e Lago Sport Park pa explota.

Lago ta deseoso pa mira e Lago Sport Park continua den uso manera den pasado y p'esey lo duna cooperacion na e organisacion cu lo worde confia cu e stadion.

Sr. Byington a sigura nos cu e luna aki ainda lo worde dicidi ya cu e mes pronto ta bai for di Aruba y e decision lo mester cai promer cu e bai pa asina tur asuntonan en coneccion cu esaki por worde arregla mientras cu e ta aki ainda.

Asina pues diferente organisacion a mustra interes pa por explota e stadion grandi y amplio na San Nicolas despues cu algun tempo pasa nos a duna na publicacion cu e directiva di Lago a dicidi di busca interesado pa explota e stadion.

E.F. de Kort a gradua

SAN NICOLAS, 15 Jan. - Senjor Ernesto F. de Kort, un empleado di departamento medico di Lago, a completa su estudio nan luna pasa na Allentown Hospital School of Anesthesia, na Pennsylvania, Merca,. Despues di a gradua di Lago Vocational School na 1956, senjor De Kort a bai Hulanda riba "Scholarship" pa studia como verpleger. El a gradua na 1961 y a traha como verpleger gradua na Lago Hospital te na cuminsamento di 1963, ora cu el a bai Merca pa studia Anesthesia (verdoofmento). El a gradua na december di anja pasa y ultimamente el a bolbe cuminza traha cu Lago como "Anesthetist".

Wesley Church a honra empleado

SAN NICOLAS, 5 Jan. - E miembronan di iglesia methodista Wesley di San Nicolas a duna homenaje diadomingo ultimo na e famia T.F. Hagerty. Esaki a sosede durante ceremonianan special. Senjor Hagerty kende pronto lo laga Aruba a worde invita pa duna un predicashi.



Na ocacion di e promer bishita di e bapor di turista "Olympia" di Greek Line na Aruba, representantenan di Jaycees di Aruba a haci entrega di un plaquette na capitan Ioannis E. Katsikis. E plaquette aki ta worde entrega door di Jaycees na tur bapor cu pa promer biaha bishita nos isla. Ariba e foto nos ta mira momento cu e plaquette ta worde entrega na e capitan door di senjor Orman, na robez ta senjor Kock, di Jaycees. "Olympia" lo bolbe bishita Aruba dia 22 di e luna aki.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Examens MACHINESCHRIJVEN en STENOGRAFIE
(prog. V.L.I.S.E.M.) te houden op Aruba in januari 1965.

Kandidaten dienen zich vóór 18 januari 1965 schriftelijk op te geven bij het Departement van Onderwijs, Curacao, onder overlegging van een uittreksel uit het geboortenregister of een bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister, vermelding van adres en gelijktijdige overmaking van het examengeld ad f. 10.-- (herexamen f. 5.--)

De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T.M. SPROCKEL.

CUMPLEANJOS

A cumpli 63 anja Señora Narividad Giel, felicitacion ta bini di su estimado esposo Augustin, 3 juinan, suegronan, nietonan, suegra Istela, rumanan Anastasia, Susana, muy especialmente di tur su ihanan y demas famia Giel, Tromp, Hoek, Ridderstaat, Gomez, Ramada y Paesch.

Caribe Club ta celebra aniversario

CAMACURI, 15 jan.- Via di un circulario tur e miembronan di Club Caribe a worde recorda ariba e celebracion di e di bintiseis aniversario di nan club. Na ocacion di esaki lo tin un dinner, coronacion y fiesta bailable.

Segun e programa ta anuncia e celebracion di e aniversario di e club cual ta tuma lugar dia bintitres di januari, lo worde cuminsa cu un coctail party den "Blue Patio", sigui pa e dinner cu ta na encargo di "Basi Ruti", mientras cu durante e dinner e reina di e club pa anja 1965, srta. Eileen Barbour lo worde corona. Despues di e dinner, for di diez or pa tres 'or y mei di marduga, Caribbean Ambassadors lo percura cu ningun di e presentenan tin nodi di fastidia nan mes.

Organisacion di tiradornan a keda funda

ORANJESTAD, 15 jan.- Diamars anochi a tuma lugar den Sociedad Bolivariana na Oranjestad un reunion di tiradornan.

Proposito di e reunion tabata organisacion di un club pa tiradornan. Rapidamente e presentenan a yega na formacion di e directiva cual ta consisti di presidente senjor Carlos Kelkboom, propietario di e promer Shooting Range na Aruba: secretario G. Krist, tesorero Elias Habibe, vice presidente Rogelio Maldonado y comisario Maximo Saladin Jr. Nomber di e club ta Aruba Shooting Club. Pa e macambanan e nomber ta Aruba Schietvereniging. Entretanto e tiradornan a cuminsa cu trahamento di statutonan di e club.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

ORANJESTAD - Botica del Pueblo Tel: 1253-2154.
SAN NICOLAS - Botica San Lucas Tel:5119

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Llane, Het Meisje uit het Oerwoud" 18j
Rialto: 8.00 p.m. "Cole Younger Gunfighter" 18j
Principal: 8.00 p.m. "Drums of Africa" 18j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Ursus The Gladiator" 18j

TELEARUBA

05.30 Children Hour
06.00 Israel Presents
06.15 Robin Hood
06.40 Catolic Church
06.45 News
07.00 The Rebel.
07.30 Sportsnews
07.45 Padu del Caribe
08.15 Donna Reed
08.45 English News
09.00 Perry Mason
10.00 T.V. per Luchtposl
10.30 Sign Off.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instr)
07.30 Nolicia Internacional (Amstel)
08.00 Seleccion musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Peticion Musical pa Telefoon
09.30 Melodias Instrumenlal
10.00 Nolicia Internacional
10.05 Ritmos Lalinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr.
11.00 Nolicia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia.
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mel ora cu Boleros
02.00 Novela Repeticion
02.30 Verzoekplaten Programma
03.00 Kinder programma
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heinekens)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia.
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.45 Voorlichtingsdienst A.V.D.
07.00 Noticia Internacional na Pap
07.15 Musica na Hulandes
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
09.30 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

06.00 Apertura, Wilhelmus, The Lord's Prayer, Musica.
06.15 E Bijbel Habri.
06.30 Ultimas Noticia
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Noticias Español
07.25 Llamada A la Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorilo
08.15 El Camino de Victoria
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 El Sendero de Vida
09.15 Mundo Femenino
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel of the Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs that touch the Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymnlime
03.00 Peliciones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 Desencadenado
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Lislening Post
04.45 Music Box
05.00 Informacion di Gobierno
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Español
05.45 El Pan De Vida
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 Voor Zijn Glorie
06.30 World News
06.45 Haven of Rest
07.15 Off The Record
07.30 Unshackled
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

RADIO ANTILLANA

05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana.
05.30 Calendario Musical
05.45 Calendario Antillana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Nolicia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista.
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur Amanan di cas
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkels.
10.40 Musica Antillana
11.00 Musica Antillana
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillans
12.05 Nolicia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Compladendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypso-rama
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos Patientnan den Lago y San Pedro Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt, (dial. Diaraz. diabierna y diasabra)
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos Amigonan Polis.
09.30 Anloranzas.
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

POSTSLUITINGEN

Bonaire 15.30; Colombia 15.30; Curacao (9.30) (15.30); Trinidad (5)-15.30 Venezuela 15.30;



Diamars anochi y Diarazon atardi ultimo a tuma lugar den De Veer Theater na Oranjestad, presentacion di "Jobida di Alegria", un programa di canto, musica y comedia, di e Trupialnan. Tur dos biaha un enorme publico a presenta e actuacion di e muchanan di Trupialnan bao di gia di Frèrenan Alexius, Caspar y Paulino. E foto aki ta mustra nos dos di e Trupialnan den un di e comedianan comico cu a worde presenta.

Felicidad di un profesor

Novela

No. 26

Tur ta tempo perdi, e la pensa, mienlras e ta drey mira rond den e cuarlo. Cuanto anjas perdi y cuanlo energia dislribi. Mi a duna tur cos pa nada! Y awor mi mesler bay di akinan. Pasobra esaki tabala mescos cu un despedida. E no tabata bay su cas solamente manera su coleganan y e verpleegslernan la kere. Pero e labala sa, cu hamas lo e bolbe mira e hospital aki bek. Pa ultimo biaha e ta para den e cuarto aki, y su ultimo bes e ta pisa suela di St. Anna Hospilal. Mayan e director ta bin conlrola, y ya lo no tin un mayan mas pe. Irena la domina su mes fuertemente, sera su las y ta sali di e cuarlo. Bandi dje, tabala lin e oficina di zuster Maria. E verpleegsler di seccion tabata sinta na su lessenaar y tabala skirbi. Irena a cana drenta. "Mi la bay" el a bisa. "M. a laga nan [illegible]sa e lelefoon over". "Tabata [illegible]algo parllcular?", zusler Maria ta puntra sin hiza su cara. "No, nada. Tur cos tabata trankil. Tambe pa awe nochi mi no ta spera nada particular. Solamente Sr. Hofer la haya un pildora ki ora cu e haya e dolornan." "Si, mi sa esey", zuster Maria la contesta. "Mi ta deseabo un bon anochi, dokler". "Danki, igualmente". Irena a sali bay. El a evita pa bisa "hasta la vista". Ta e so tabata sa, cu e lo no bolbe miré mas. Lentamenle e la cana door di e corredor cu la bay na e trapi, y mas lentamente ainda e ta baha e trapi. Pa ultimo bes! Pa e delaster biaha! e ta pensa. Awor numa e ta realisa claramente con pegá e labata cu e hospital. Cuatro anja y mey ta basta lempo. Irena Gailmann tabata tin trinta y un anja. Poco dia despues cu el a cumpli binti siete anja, el a bin traha na e hospital aki. Kiko a sosode tur es tempo ey? E ta jega dilanli e porta grandi y ta habrié. Tabata tin un homber para ey dilanli y ta bise:"Hasta la vista, dokter. Pasa un bon anochi". Tabata Frits Krause. Semper e tin bon bijs y masha servicial. Un bon tercio. Pa ultimo bes. Porfin Irena a jega pafo, caminda awa tabata joblendo. Riba e caminda tabala lin varios plas grandi di awa. Ni si kiera e no a jega pa haya su mes aulo, Irena ta pensa lrislo, mientras la aparece un sonrisa amargo riba su lipnan. Mas cu cuatro anja trahando den St. Anna Hospital y te ainda e mester usa un trein como lransporle.
Tur su otro coleganan tin nan propio auto. Y ningun di nan tabalin asina tanto worries y obligacionnan manera e. E tabata su so den e mundo aki. Su mayornan a muri foi basla tempo caba. E mester a sacrifica hopi cos, pa por a termina su estudionan. No la un milager cu el a spera pa bira rico pronto, y pa hamas conoce problemas. Tur cos a caba fatal, Su mala suerte a kita tur cos foy dje. Y ora cu e no por a sali mas foy su problemanan, el a busca salbacion den morfina. Y ningun hende ta haya mas tentacion pa usa morfina cu un dokter. E morfina ta pone nan lubida tur cos rapido y facil. Y Irena no por a resisti pa keda sin haciě. Awor e ta jegando na e cruzada unda e trein mester stop. Tabala keto riba caya. Na otro banda di e caya tabata tin un parque. Mainla ora cu e patientnan lanta foy sonjo, nan por tende e parhanan canla. Awa la jobiendo y Irena la wardando cu pasenshi riba e trein. Nerviosamente e ta bati su hielchi di su zapalo contra e rand di caminda. "Pakiko mi la asina nervioso?" e ta puntra su mes, ora cu el a ripara. "Mi no tin nada mas di worry. Mi a sera tur cos. Y pa loke mi tin di haci, lin sufficienle tempo ainda. Pesey mi mester keda lrankil. Domina bo mes, no Irena! E lrein ta jegando. Irena la subi, door cu awa tabata jobe tabata tin mas pasahero cu custumber. E ta pará pegá cu varios hende cu panja muha, kendenan ta hole un poco desagradabel. E trein ta sigui su caminda. Lentamente Irena ta drey mira cara di tur e hendenan cu ta juntu cu ne den e trein. Nan tambe lo ta mes infelis y desesperá manera é? Lo tin algun di nan cu ta prisionera tambe, y cu ya no tin modo di scapa mas? Riba hopi cara bo por mira cu nan ta sonjando, otro poco pasional y riba algun cara, bo por ripara con estupido e persona ta. Masha poco biaha tin un impresion inteligente riba e caranan. Pero bo por ripara cu nunca nan lo papia riba e secreto di nan curazon. "Tur hende ta tene su secretonan pa su mes", Irena ta pensa. Cu un shock e trein ta pará net caminda Irena mester baha. Caminda cu e tabata biba no tabata un barrio mucho elegante. E casnan labala bjeeuw y halto y e daknan tabata shinishi y sushi. E dormitorlo nan labala mas ariba, y dificil pa lene cayente. Casi ningun di e bentananan tabata sera bon y pesey casi semper tabata haci frieuw paden. Irena tabata tin un kamber grandi y un chikito. El a muebla e cuarto mas alegre posibel.

E ta sigui..

De Gaulle no ta sinti muchu pa mihor relacion cu Inglaterra

LONDRES, -- UPI -- E presidente frances, Charles de Gaulle, a respondé masha frieuw riba e gestionnan di Gobierno laborista ingles pa reanudacion di mas contactonan diplomatico mas estrecho, segun circulonan competente a manifestá.

E poco acogida di e sondeonan ingles a duna un poco mas speransa na Londres, di qu e momento ta oportuno awor pa trata di cerra e dolorosa brecha den e relacion nan franco-britanico cual a ser habri na aña 1963 ora qu De Gaulle a veta e ingreso di Gran Bretaña den e mercado comun europeo.

E frialdad francesa keda un evidencia ora qu nan a duna e disposicion evidente poco di e ministro di relacionnan exterior Maurice Couve de Murville pa bini Londres den e dianan aki.

Fuentenan autorisá ta señala di qu nan a manda un invitacion pe, pero aunke nan a ofrece fechanan pe biaje, Couve de Murville a nenga nan diplomaticamente como inconveniente.

Recientemente Gobierno laborista parse tabatin mas speransa di qu e momento di cambio den e relacionnan anglo frances por a yega.

Algun di e politiconan britanico ta kere qu e dialogo entre Londres y Paris lo por reanuda su mes den etapanan cauteloso, y qu oposicion frances ne participacion ingles den e esfuersonan di unificacion europeo lo por ta habriendo su mes. Pero te ne momentonan aki, asina e circulonan competente a bisa, nan no tabatin ningun indicio na Londres di modificacion di e politica frances riba e particularnan aki.

Luna pasá, e ministro di relacionnan britanico Patrick Gordon Walker a entrevista su mes cu Couve de Murville na Paris. E reunion a worde regiá ora qu nan tabata probecha di e reunion di ministronan di relacionnan exterior di e Consejo di OTAN. Pero nada concreto no a sali for di e entrevista.

Durante e reunion, Gordon Walker a presentá e plan ingles pa creacion di un forsa nuclear atlantico, como alternativa di e forsa nuclear multilateral auspicia pa Estados Unidos na cual Francia ta oponé su mes.

Pero Francia a rechasá e plan ingles cortesmente. No obstante e deseo pa establece un contacto mas intimo cu Francia, e Gobierno Britanico a sugiri reunionnan frecuente di su ministronan. Cumisando for di e momento ey naturalmente.

Gran Bretaña a propone varios fechanan pa un bishita di Couve de Murville pa Londres, sea den e luna aki mes of na luna di februari proximo, pero ningun a worde aceptá debidamente pa parti di e francesnan.

Algun di e diplomaticonan ta opina qu e invitacion reciente di e presidente frances Charles de Gaulle ne canciler di Alemania Occidental Ludwig Erhard, net prome qu e bishita qu mester ser hasi na Bonn pa parti di e prome ministro britanico Harold Wilson, ta constitui un paso nobo pa sofocá e politica ingles.

Wilson a fijá un tempu atras pa su bishita pa Bonn pa dia 21 pa 23 di e luna aki. De Gaulle, cu un cierto anticipacion, a fija dia 19 pa 21 pa bishita di e canciller di Alemania Occidental Ludwig Erhard.

Medionan diplomatico londinense ta teme qu e combersacionnan di Paris lo bira mas dificil principalmente di e esfuerso qu e prome ministro Wilson lo hasi na Bonn pa persuadi Gobierno aleman na fabor di e plan atlantico ingles.

Nan ta spera qu Wilson lo entrevista su mes cu De Gaulle na luna di februari proximo, pero ainda nan no a concertá un dia pa esaki. Masha hopi cos e medionan diplomatico ta kere qu lo por sali for di e entrevista aki, a pesar di qu te ne momentonan aki no tin novedadnan qu ta stimulá un optimismo grandi.

AGENCIANAN DI NACIONNAN UNI NO TA SALI DI INDONESIA AINDA

NACIONNAN UNI, -- UPI -- Indonesia a notificá e principal representante di Nacionnan Uni na Yakarta qu e no a fix e plannan final pa retira su mes for di e Organisacion Mundial, segun nan a anuncia den fuentenan bon na altura di Nacionnan Uni.

Un portavoz di Nacionnan Uni den e sede aki a manifesta qu e secretario general U-Thant, a ricibi un cable di Vojko Pavici, representante principal di e organisacion na Indonesia, segun cual e situacion ta presenta awor aki pa qu e organisacion mundial lo por sigi cu su trabaonan na Indonesia.

E portavoz a informá qu Pavicic a comunicá U-Thant resultado di un combersacion qu e tabatin cu e vice-prome ministro di relacionnan exterior di Indonesia, Subandrio.

E ministro a bisa Pavicic, segun e portavoz qu Gobierno indones "ainda no a hasi su plannan final pa retira su mes for di e organisacion di Nacionnan Uni y su organonan especialisa."

"Te ne momentonan aki -- asina e funcionario di e Organisacion Internacional a agregá -- e actividadnan di Nacionnan Uni na Indonesia lo sigi, sperando qu e situacion ta keda oficialmente aclará.

E cable di Pavicic na U-Thant tabata e prome noticia oficial qu a worde ricibi na Nacionnan Uni riba e intencion di Indonesia pa bandoná Nacionnan Uni.

Noticianan na Yakarta ta indicá qu Subandrio a bisa Pavicic qu Nacionnan Uni mester termina nan operacionnan ayanan. Pero e portavoz a manifesta di qu e tabata carece di informacion riba e aspecto aki.

VIGILANCIA NA PANAMA

PANAMA -- UPI -- Guardianan Armá tabata continuá na warda den avenida John F. Kennedy den e ciudad aki, a pesar di qu tur e festividadnan qu nan a pone pa celebracion di e prome aniversario di e desordennan antinorteamericano, qu a costa bidanan panameño a terminá.

Riba e ultimo anochi di e celebracionnan e panameñonan a sende bandera norteamericano na candela riba e via publica y nan a wordu dispersá ora qu nan tabata trata na avanzá pe zona di canal.



CAMINDA INSTANTE --Riba e foto aki un caminda flexible di aluminum ta lora for di un cilinder grandi montá patras di un truck di ehercito norteamericano. Despues e ta pasa bao di wielnan di e truck, y presto, caminda ta cla! E proceso nobo aki ta posibel mediante desarrollo di stripnan di aluminum di 2 inch diki qu ta ser asemblá riba rolnan di 225 pia. Den futuro por trafico den areanan brutu, pantano y santu cu e sistema aki.

FELICITACION PA ROLZ BENNET

NACIONNAN UNI -- UPI --

E salvadoreno Antonio Alvarez, Vidaurre, presidente di e cuerpo latinoamericano den Nacionnan Uni, a felicitá Jose Rolz-Bennett, pa su reciente nombramentu como subsecretario di e organismo pa asuntunan politico special.

Rolz-Bennett ta natural di Guatemala, y ela wordu nombrá antayera nochi den e Organisacion Mundial di Nacionnan Uní.



Net na momento qu e wega tabata mas dushi, un hende a bishita tres club di wega di placa na Gardena, California y a los tiru pa loco for di pafor. Louis Koulapis, a ser arresta en relacion cu esaki. El a herida 29 hende.

(NEA Telephoto)



OTRO HAZAÑA DI AVIACIPN -- E avion aki ta un XC-142A tri-service transport, qu ta e aparato di mas grandi qu nan a traha y qu por subi y baha vertical y horizontal. Recientemente nan a realisa e promer vuelo cune. E aparato grandi aki qu ta pisa mas qu 37.500 liber, por subi mescos cu un helicopter y ta bula na un velocidad di mas qu 430 milla pa hora.

Polisnan a traha den imprenta pa descubri banda di falsificador

ROMA, -- UPI -- Polisnan a arrestá tres sujeto ayera quendenan tin antecedentenan di tribunal y ta sigi busca un otro, en relacion cu e tentativa pa falsifica stampianan fiscal di Venezuela na un balor di mas tantu qu seis millon dollar.

E tres detenidonan ta Aurelio Iapadre, di 39 aña di edad, Salvatore del Curratolo, di 30 aña y Mario Cappuccini, di 31 aña di edad.

E tresnan aki tabata serrá caba pa delitonan di fraude of falsificacion.

Polisnan tambe ta busca un otro persona quendeno a worde identificá, sospechando qu e tabata un persona qu a entrevista su mes na Portugal cu Curatolo pa entre gele muestranan di e stampianan legitimo di impuesto.

Polisnan di nan parti a laga tur cos sigi nan curso durante un luna largu y ayera a hasi e detencionnan en cuestion,

Curatolo y Cappuccini a ser detené den e oficina di Teti ora qu nan tabata hasi un deposito di millones di liranan (3.200 dollar y tabata entregá muestranan di e stampianan.

Iapadre, quende tabata warda den un auto riba e dos otronan a wordu detené ne mesun tempu pa un agente quende tabata den comunicacion cu compañeronan qu tabata den e imprenta pa medio di un radio portatil

Iapadre a worde detené na Caracas na aña 1963 bao di acusacion di a comete fraude y falsifica chequenan di biajero y bononan di tesoro nacional.

Polis a bisa qu e homber qu tabata worde buscá e di cuater miembro di e grupo, parse ta autor intelectual di e plan. Nan a agregá di qu Del Curatelo, biahando cu un pasaporte falsificá ayega Lisbao despues di a ser pone den libertad na luna di december ultimo.

Segun informenan policial, ela bai pe capital portugues pa reuni su mes cu e homber quende ainda ta wordu busca a fin di ricibi e stampianan autentico.

Polisnan a descubri e plan ora qu nan a adverti nan di que grupo aki a yega di bishita e tallernan di empresa di e ciudad aki, y despues di e investigacionnan qu nan a hasi.

E director di imprenta, Rafaelo Teti, a bisa autoridadnan qu nan a ofrece 25 millom lira (40.000 dollar pa imprimi 4000 stampia. Polisnan ta kere qu e balor di e stampianan traha tabata 3,960 millon lira.

Un bes qu polisnan a captura e tres individuonan en cuestion, autoridadnan a pidi Teti qu e ora ey tambe a bin confesá di a admiti na imprimi e stampianan, pa e sigi normalmente numa cu e hombernan den negociacionnan a fin pa qu nan por reunipreubanan qu nan tabatin mester pa cuminsa e caso..

Cincu polisbisti na civil, a cuminsa na keiru den e tallernan y despues a busca trabao aki den. Nan a hanja tambe. Di e manera aki nan por mantene vigilancia riba e sospechosonan.

Sin embargo, e estrategia policial casi ta fracasá ora qu e trahadornan di e imprenta menasa pa declará un welga pa motibu di qu nan a contratá cincu empleado nobo, despues di qu un a wordu mandá cas pa motibu di qu no tabatin suficiente trabao.

Teti e ora ey a logra na convenci su empleadonan di qu e trahadornan nobo tabata realisando un trabao temporal especial.

Turquia no ta forma parti di forza nuclear

ANKARA, -- UPI -- Un fuente fidedigna di e gobierno a bisa awe cu Turquia a dicidi na principio, di no suma na e Forsa Nuclear Multilateral (FNM cu e norteamericanonan ta propone. E anuncio oficial lo ser conoce despues di diez dia.

E informante a bisa cu e decision no tin nada cu e acercamientu ruso-turco ni cu e bishita na Turquia di e delegacion parlamentaria sovietica cu a sali ayera.

E fuente a bisa cu e decision a ser tuma den e marco di e interesnan nacional di Turquia y nan a comunica oficialmente e gobierno di Merca y e demas estadonan di e organizacion di e tratado di Atlantico Norte (OTAN)

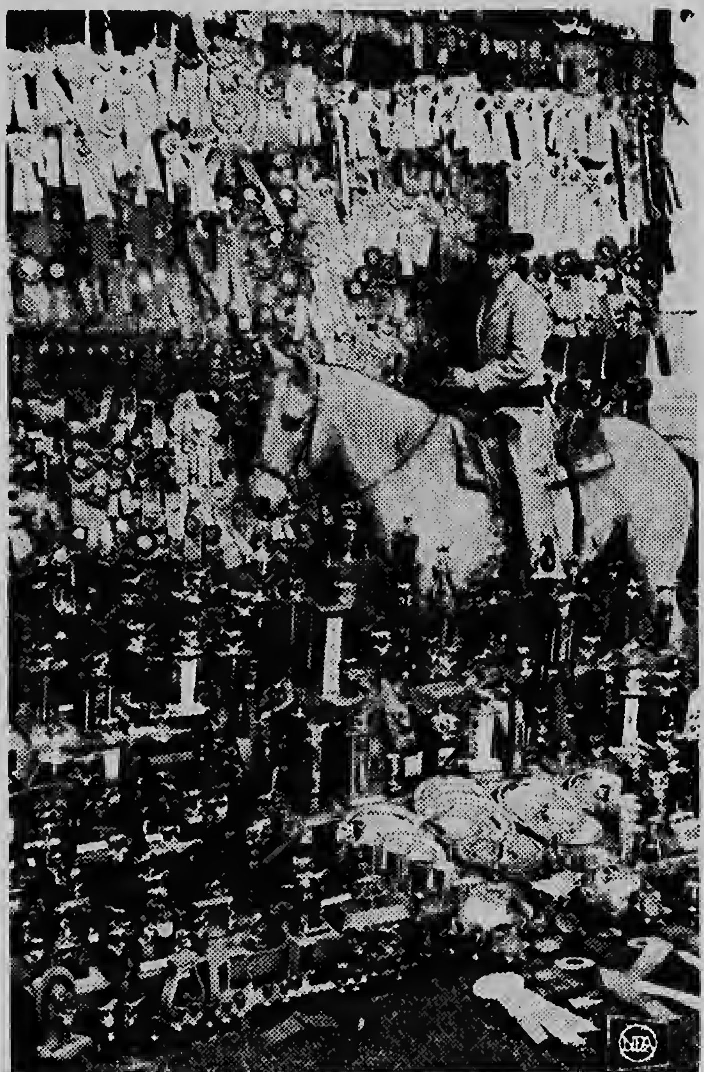
Turquia ta miembro clave di e flanco sureste di OTAN na Mar Mediterraneo pasobra nan ehercito y Forsa Aerea ta banda di e fronteranan oriental di Rusia. Un informante a splica cu e gobierno turco a bisa cu FNM no ta necesario pa e defensa di occidente.

APOYO PA RENE BARRIENTOS

MONTEVIDEO -- UPI -- E expresidente di Bolivia Hernan Siles Suazo, quende tabata hefe die movimiento nacionalista revolucionario (MNR a bisa ayera nochi di qu su organisacion posiblemente lo apoya candidatura di general Rene Barrientos, actual hefe di e junta militar di Gobierno di su pais, semper qu e ultimo aki " lo presenta un programa di afirmacion di e revolucion " pe pais.

Siles Suazo, quende dentro di corto tempu lo regresa Bolivia, a declara e posiblilidad di dicho apoyo na Barrientos den declaracionnan masha corticu na prensa.

Ela agregá qu ora e regresá su pais "el lo reorganisa e movimiento nacionalista revolucionario y el lo duna e tarea pa reagrupá e forsanan di april di aña 1952", ora qu MNR a bini na poder, despues di un revolucion qu a wordu dirigi pa Siles, pa entregá e presidencia despues na Victor Paz Estenssoro, quende na su turno a wordu derrocá dia 4 di november ultimo pa un otro revolucion qu Barrientos a encabesá.



Un caballero di 17 aña di Filmore, California cu su cabai a gana dosmil cinta, trofeo y placue den cincu aña participandi na centenares di show di cabai. E caballero ta James Frazier y su cabai ta Rock-a-Way. Aparentemente e dosnan aki ta pasando nan bida participando na torneo so.

Albert Schweitzer a cumpli nobenta anja

LIBREVILLE, Gabon, -- UPI -- Dokter Albert Schweitzer, e dokter misionero filantropo y filosofo cu a gana e premio nobel di paz na 1952, ta cumpliendo su di 90 aniversario den su hospital di Lambarene, den lo mas profundu di e selva di republica occidental africana di Gabon.

Einan ela pasa mayor parti di su bida, manera un simpel dokter di Africa ecuatorial y si e mantene e tradicion, e celebracion di e hasimentu aña lo consisti den un reunion di un dozijn di dokter y mas o menos dos dozijn di monjanan y verpleegsternan europeo di e hospital y di e lepresario cercano, cu a ser funda pa Schweitzer na 1913, ademas di e 450 pacientnan di ambos centro di salud.

E reunion mester tuma lugar banda di e cas di-vivienda di e director, na cual honor nan lo toca canticanan di cumpleaños y nan lo corta un bolo cu nuebe bela, un pa cada diez aña.

Entre e regalunan tin casi sigur algun traha pa mannan primitivo.

Pa hopi aña Schweitzer tabata objeto di controversia debi na su opinionnan riba temanan internacional y di e manera con e ta dirigi su colonia medica, cual ta hopi atrasa den hopi respecto. Den e hospital ta existi equiponan moderno, y mas pa un otro parti, aunke cu tin generador electrico, e hospital ta ser alumbra mayormente cu lampinan di zeta, cu e anciona ta considera mas poetica. E serviciónan santiario moderno ta brilla pa su ausencia. Y por yega e lugar ei solamente cu canoea y pa camindanan ketu. No tin telefoon tampoco.

Dokter Schweitzer ta manda den su hospital cu man di herru. Den un ocasion ela splica un bishitante: "Tin mester di gran autoridad pa logra pa e nativonan traha. Mi ta posee e autoridad ei pasobra mi ta bieuw. E autoridad ta bini cu edad.

PROTESTA DI OBRERONAN NA LONDRES

LONDRES, --UPI -- Diez mil obrero a cuminsa protesta awe contra di e plannan di e gobierno di stop tres pryecto grandi di aviacion.

E trahadornan den nan protesta prominente ta ser respalda pa industrialnan, y cuater di nan lo entrevista mañan, cu e promer minister, Harold Wilson, pa discuti e crisis.

E gabinete tin señala pa awe un reunion a fin di considera presumiblemente, e plannan hopi conoci di gobierno pa desarma proyectonan di aeroplanonan moderno na un balor di mil millon di dollar.

CAMBIO PROVECHOSO

NUEVA YORK -- UPI -- Un dama elegante di mediano edad a drenta den e famoso joyeria Tiffany y tabata mirando un serie di piedranan precioso valioso, pero ningun di nan tabata na su smaak y ela bai.

No tabata muchu despues qu un empleado a descubri qu un di nan, di casi 20.000 dollar, a wordu cambia pa un di shete mil, y a swak e coleccion di e tienda.

E renchi, den e caso aki, di 20.000 dollar despues a apa rece den joyeria Winston, ne otro banda di caya, ne lugar di un renchi di casi cuarenta mil dollar.

E dama elegante di edad mediano tambe tabata na Winston, sin qu ela dicidi na hasi ningun compra.



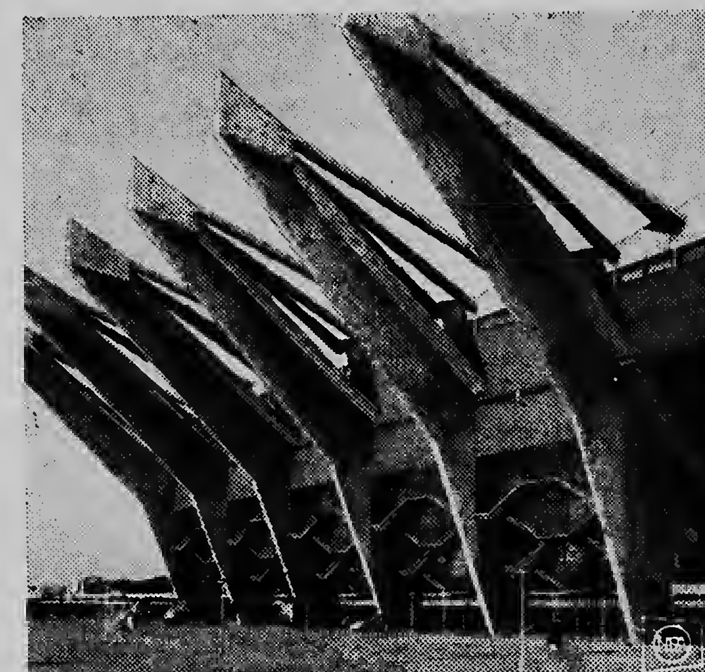
Tur lorá den deken qu a ser provee pa bisiñanan cu bon curason, señora Joe Genit ta sinta riba tapa di motor di su auto na California, en protesta contra un accion di deposesion. Un miembro di oficina di fiscal ta sinta tras di stuurwiel di e auto. El a pone e portanan y e steering wheel di e auto na cadena. Por mira un di e cadenanan den e auto.

Yiu Di Chiang Kai-Shek a bira minister di defensa chino

TAIPE, -- UPI -- Generalisimo Chiang Kai-chek a nombra su yiu general Chiang Chingo-Kuo, ministro di defensa di China Nacionalista. E nombramientu ta worde interpretá como un paso pa prepará e hoben Chiang cu bista riba e jefatura nacional.
E generalisimo, quende tin 77 aña di edad, ta presidente di e Republica Chino for di aña 1943, cu un intervalo di 18 luna. Su yiu tin 56 aña.
Algun observadornan ta kere qu nombramentu di e hoben Chiang pe importante puesto di ministro di defnesa ta indicá qu su exaltacion ne puesto di su tata lo por ta inminente. Pero e generalisimo no a duna indicacionnan di qu e ta propone na bandona direccion di Gobierno pronto.
Nombramentu di e hoben Chiang a ser anuncia ora qu e comite central permanente di Kuomintang, e partido gobernante, a duna su aprobacion nesaki. E hoben Chiang ta reemplaza Yu Ta-Wi quende a retira pa motibunan di salud, den e puesto di ministro di defensa.
Salud parse tambe a eliminá e vice-presidente Chen Cheng como heredero aparente di e generalismo. Chen ta sufri di un malu na su nier y for di basta luna caba e ta na cama y bao di tratamentu di dokternan. Dokternan a bisa anter iormente qu lo por tuma lunanan largu y te hasta aña pa qu Chen, quende tin 67 aña di edad lo por recuperá di e malesa.
General Chiang ta un figura poderoso den tantu asuntunan politico como militar di China Nacionalista for di basta tempu caba.
Aparte di ta un general qu tin 4 strea, e ta hefe di e servicio di inteligencia y un di e principal lidernan di Kuomintang.
Como ministro di defensa Chiang Chingo-Kuo, lo tin e ehercito di 600.000 homber di china nacionalista bao di su encargo, y tambe el lo tin bao di dje un forsa di reserva di un millon.

ACTRIZ DETENE

PANAMA -- UPI -- Polisnan a detené e actriz colombiana Yadira Restrep, di 18 aña di edad, como e principal sospechoso den e morto di e comediante mejicano, Luis Antonio Saloma, di 23 aña di edad.
E bailarina di striptease a declará qu Saloma a bebe un dosis excesiva di barbituricos, pero despues di e autopsia, qu a worde practica, e dokter Forense, a anuncia qu e comediante a wordu choká dialuna, y qu e tabata presentá un fracturá na su nanishi.



FANTASTICO - E sala di convencion fantastico aki na Bremen, Alemania por cu tur cos, for di un concierto te un show di cabai. E sala principal por alberga siete mil hende y tin dos otro cu un capacidad di 500 te 1500. E dak a ser describi como un di esunnan mas moderno di Europa.

ROBO FOR DI MUSEO

LONDRES -- UPI -- Cuater obra di arte, cu ta inclui un grabado di Picasso y un cuadro di Goya, a ser horta ayera nochi for di un cas den cercania di Hamstead, polis a informa awe.
E grabado di Picasso tabata "E caminda Fjugal", cu ta data di 1904. E cuadro di Goya, "Mota cu zapatu cora", ta presenta un muher bisti na pretu cu su cara tapá cu un belo.
E dos otro cuadronan tabata un naturalesa morto di Ciry y un tela di e pintor frances Courbert.
E doño di e obranan di arte, F. Hess, a bisa periodistanan cu e cuadronan y e grabado ta di "algun balor", pero a ninga di calcula e balor. Polis a bisa cu e ladronnan a kibra un porta di glas pa drenta e cas y cu ora nan a horta e cuadronan nan no a weta algun otro objetonan di balor.



(NEA Telephoto)

GRAN GANADOR -- Tabata un cos casi imposibel, pero awor qu el a pasa Paul Harney tin tur derecho di hari saca djente. E tabata e campeon defensor na e torneo di golf abierto na Los Angeles y pa colmo den laat, su competidor Dan Sikes a bai dilanti. Pero el a sigui lucha bai y a pasele, pa asina colecta 70.000 dollar. Nos tambe lo a hari asina grandi.......

Rusonan lo inaugura cuatercien fabrica riba base capitalismo

MOSCU, -- UPI -- Autoridadnan ruso a anuncia qu e luna aki nan lo pone un plan utilitario pa pone mas di 400 fabrica ruso mas den funcionamiento.
E consejo di economia nacional a bisa qu e fabricanan, qu ta produci sapatu y paña, ta situa na Moscu, Leningrad, Kiev, Odesa y otro ciudadnan grandi den henter e pais.
E anuncio, qu a worde publica den e corant Trud (trabao) a informa qu e industrianan aki lo adoptá e practica di e fabrica bolshecika, di Moscu, qu ta produci di acuerdo cu e demanda di e consumidor, no obedeciendo ne plannan qu ta worde dicta pa superioridad, pues "e forma nobo di planeamiento ta masha probechoso tantu pe industria como pe poblacion mes."
Dia 25 di december ultimo nan a anuncia qu cincu fabrica di Ucrania a convirti nan mes pe plan utilitario qu a bini riba idea di e yamado profesor Yevsey Liberman, di e universidad di Cracovia, den Ucrania.
E "plan Liberman" a worde sometá na un prueba na Rusia for di aña 1962, y su exito a pone qu autoridadnan ruso a extendele cada biaha mas tantu pa mas tantu fabricanan tambe."
E Plan Liberman ta basa den e principio di qu e ganancia ta e indicador clave di e eficiencia economica den administracion industrial, pero e beneficio qu ta worde produci ta bai den caha di nacion.
E propio profesor Liberman ta nenga qu su plan utilitario ta capitalista den cualkier forma.
E plan di ganancianan ta forma parti di e campaña ruso di mehoramiento di e calidad di articulonan di consumo mediante fabricacion di mercancianan qu pueblo ta cumpra.
Asina pues, segun e teorianan di liberman, no ta suficiente pa cumpli meramente of supera e plan di estado sin tuma e circumstancia di e zapatonan, por ehempel, den consideracion di qu nan ta suficientemente atractivo y duradero pa logra bon benta.

TSHOMBE A CANCELA VIAHE

LEOPOLDVILLE -- UPI -- E promer minister Moise Tshombé a declara ayera cu e politica di "Doblez" di Belgica tabata e motibu di cancelacion di su biahe pa e pais menciona, qu tabata señala pa ayera, a fin di efectua negociacionnan riba e diferencianan economica for di dia qu Congo a independensá di Belgica.
Tambe e mester a trata riba e prosecucion di e ayuda militar belga pa e lucha di e gobierno congeleno contra di e rebeldenan filo-comunista. Tshombe a manifestá na prensa ayera nochi cu e causa di e suspencion di su viahe tabata e hecho di cu su predecesor y rival politico, e ex-promer minister Cyrille Adoula, a bai Brussel na mesun tempu. El a calificá e biahe di Adoula di "coincidencia Dolosa" y "parti di un plan maquina anticipadamente cu un propositó só di ocasioná e fracaso di e negociacionnan di Brussel".
El a acusa di e hecho " cierto elementonan belga ", y a señala cu, ora e tabata a puntu di cuminsa e negociacionnan cu Leopoldville, "Adoula ta jega Brussel despues di a dirigi un campaña di prensa" (contra Tshombe "cu no ta honra ni su autornan ni nos pais".
"Tshombe a bisa qu Adoula ta e causa directo di e actual dificultadnan nacional, di a pusha e oposicion politica den ilegalidad "arrestando miembronan di e parlamento y motivando asina e cuminsamentu di e rebelion arma contra e gobierno central."

Batalla cu Cubano importador di cocaina na Merca

NEW YORK, -- UPI -- Despues di un batalla corticu dilanti di oficina di polis, nan a arresta awe un cubano di 35 aña , Jose Muniz, qu ta ser señala como un di mayor agentenan di cocaina na Merca.
Muniz despues cu nan a kita su pistool for di dje a trata di ataca e polisnan cu moketa ora cu e-sakinan a trata di cohe.
Oranan promer polis a presenta na cas di Muniz cu un mandamentu judicial na unda nan a detene su casa Lora di 33 aña, y a confisca casi un kilogram di cocaina.
E muher a bisa nan cu Muniz a sali bai un cierto bar di Bronx. Nan no por a weta entre e visitantenan di e taberna, polis a dicidi e ora ei vigila su auto te ora cu e sali. Nan a haña cocaina den e auto tambe.
Dilanti di e taberna e tiroteo tabata, di cual consecuencianan, ademas di e arresto, varios glas a ser kibra.

SOLUCION DI UN PROBLEMA

RIO DE JANEIRO -- UPI -- Presidente Castello Branco a ordená pa su forsa aerea wordu encargá di e avionnan cu base den e unico portaavion di armada brasileño.
E prome magistrado a tuna su decision despues di renunciacion sucesiva di dos ministro di aviacion quendenan tabata protesta contra un aterior decision presidencial pa duna e aeroplanonan na marina.
E correspondiente nota presidencial ta bisa qu Marina en cambio lo opera e helikopternan antisubmarino, qu te ne momentonan aki tabata bao di control di forsa aerea.
E presidente a ordená marina pa entegá su aparatonan T-28 na forsa aerea, qu ta constitul un escuadrilla nobo cu nan.



(NEA Telephoto)

Riba e foto aki por mira cantidad di cargo qu ta acumulando na Pier 3 di Brooklyn mientras qu e welga di haaf na Merca ta continua. Escenanan asina por a ser mirá den hopi otro haaf.

Cubanonan ta haciendo radio difusion popular na Amerika

: Matthew Kenny

IAMI, -- UPI -- Folletinnan ra ofonico ta disfruta di apogeo tualmente na America Latina, bi na un bon apoyo di actor y scritornan cubano cu ta den tilo. E contribucion ta manifes a traves di programanan gra cu ta worde distribui pa desti paisnan di e continente, en oporcion creciente.

serie di novelanan transmiti episodionan ta conta ademas atencion publico, cual canti d ta bai aumentando, entre e re dentenan di Estados Unidos. habla spanjo, segun informe a worde duna pa Louis J. Boe , presidente di e empresa di iami cu ta produciendo e proramanan en cuestion for di tres a pasa.

firma American Productions d. establece pa Boeri ta producí 33 programa den e indole menciona. Entre nan ta figura na prome lugar e titulado "Mimi", angel de nuestro Vecindario" cu ta relata e diarianan alegria y desventuranan di un hoben latinoamericano cu ta biba na New York.

Otro programanan cu ta worde graba aki, despues di a worde scirbi y tambe produci localmente ta "La Otra Mujer", "Esclavo del Destino" y "Odio en la Sangre."

Varios actornan sobresaliente di Cuba, mescos tambe autornan, productor y directornan cu ta traha na cine y television, awor ta contrata pa e empresa di Boeri. E tabata director di relacionnan publico na Estados Unidos pa Turismo Cubano.

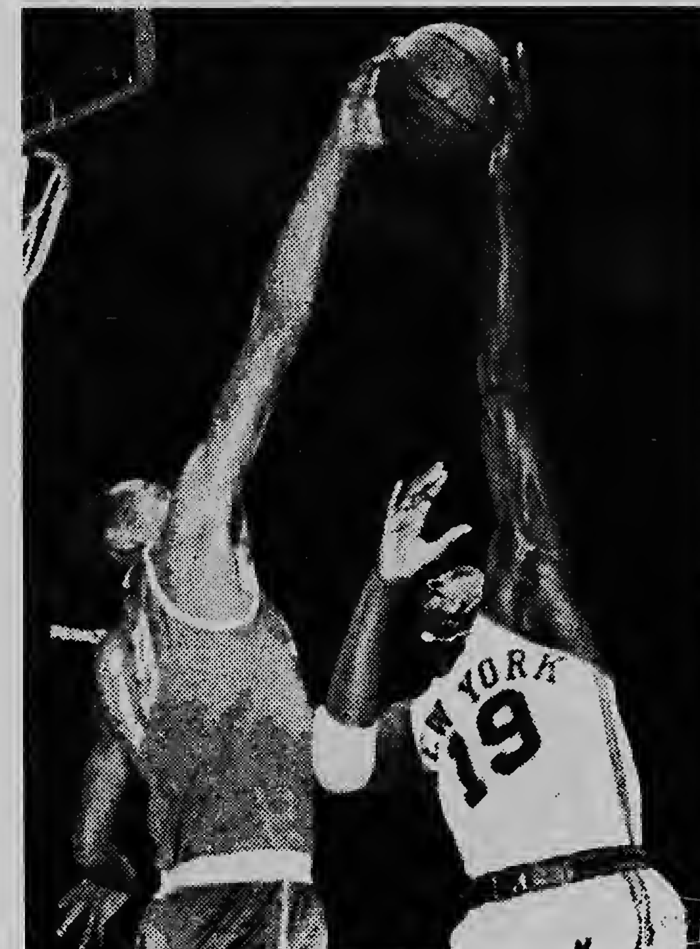
"Na 1961--Boeri ta bisa--mi a tuma nota di cu tabatin un gran concentracion di talento artistico cubano desperdicia na Miami, cualnan su exponentenan mayormente tabata biba di e subsidio oficial."

Cu esaki den mi cabes, Boeri a suma e tarea di continua den ciudad Floridana loke Cuba tabata bin ta hasi, es decir, produci programanan di e tipo aludi pa America Latina.

Den pasado, Cuba tabata un productor di prome magnitud riba terreno di radio.

75 por ciento di e programanan cu nan tabata graba pa exporta pa paisnan centro y Sudamericano tabatin origen den e isla antillana.

Segun Boeri ta apunta, e acento "Neutro" di e actornan cubano ta hasi posibel cu mayor parti di e nacionnan latinoamericano ta haña nan labor radiofonica satisfactorio. Entre e actornan ta figura Mario Barral, Paul Diaz Eva Vazquez y Minin Bujones.



BRASANAN LARGU -- Willis Reed (19) di New York Knickerbockers y Reggie Harding di Detroit Pistons tin mesun intencion den mente y Harding parse di a logra exito den un blok limpi.

Camboya conmove pa dificultadnan politica interna

Daniel Southerland.

OKYO, --UPI--Camboya perrba pa controversianan fronteizo cu Viet Nam del Sur y Thaindia awor a cuminsa conmove dificultadnan politico interna.

diario "Realities Cambodigiees" cu ta worde publica na hnon Penh, a informa al resecto cu e opositornan izquierista contra hefe di estado neuralista di Camboya, Principe orodom Sihanouk, a provoca e eorganisacion di e gabinete cu tuma lugar luna pasa.

corant ta refleha e posicion di ihanouk y ta bisa cu e principe reconoce cu e subversion izuierdista na e Asamblea Naional di Camboya a origina e risis cu a tuma lugar na formaion di un gabinete nobo.

E ta agrega cu Sihanouk a pidi disolucion di e parlamento y e celebracion di eleccionnan nobo "a fin di cu e pueblo por duna su veredicto" encuanto e elementonan sobresivo di e parlamento.

"Realities Cambodigiennes" a publica cu Sihanouk a dirigi un mensahe na e asamblea nacional y na e nacion cu ta señala e cuater motibunan cu a origina e reciente crisis ministerial. E motibunan ta e siguientenan:

--E "Inflexibilidad di e diputadonan izquierdista den parlamento."

--E "violento ataquenan contra e real gobierno publica den un corant filocomunista di Camboya"

--E "pamfletnan distribui entre personanan di diverso nivelnan social, principalmente hobennan, den cual e principe Sihanouk ta worde difama y tambe e real gobierno camboyano."

--E oposicion di varios miembronan di e parlamento na un reorganisacion parcial di e gabinete.

Segun e corant, Sihanouk a afirma cu tal accionnan subversiva, dirigi pa e parlamentarionan ta ripiti cu creciente frecuencia.

E despacho ta bisa cu Sihanouk a subraya cu tabata bon informa " di loke ta pasa den e asamblea nacional, caminda mayoria di e diputadonan ta realisa actividadnan subversiva...no solamente diputadonan comunista sino tambe e derechistanan.

E dos gruponan ta actua pa destruccion di nos independencia y nos paz.

"En cuanto e comunistanan--Sihanouk a agrega -- nan ta kere cu pronto nan lo ta doño di Camboya. Pero nan no mester gaña nan mes.

"Mi kier pa e diputadonan el presenta pa e reeleccion. Pueblo lo eligi e representantenan cu ya no ta nacionalista, y cua convertí den agentenan di comunismo o di imperialismo.

Sihanouk a afirma cu e Asamblea Nacional a nenga pa convoca eleccionnan nobo, "simplemente pa salba nan mes."

SOCIALES



Ta ricibi awe felicitaciones y regalo di hopi colega employe nan di Shell Curacao N.V. pa motibu di su aniversario.

Muy conosi pa tur su amigonan bao dje nomber Lado, Enrique ta traha como wachtchef den afdeling R.D.E.M. Despues di a kita school dos aña ultimo klas St. Vincentus, Enrique a bai traha na Botica del Pueblo cercu su tata defto. Sjon John de Jongh.

Despues como selador na Douane, luego Magazijnmeester na Hato y subi C.P.I.M. como Operator uurloner, despues subi como Hoofd Operator Maandloner y te awe ainda riba e trapi como Wachtchef Employe na unda tur chefnan ta stimele y su amigunan ta apreciele.

Sr. Enrique Hilario Ramada ta casa cu Sra. Julieta Provence de Ramada, su jioenan ta Srtas. Cresencia-Kerima y Eritza Ramada.

Na su cas den Hoogstraat lo tin un recepcion chikitu awe nochi, na unda sigur su colega employe y otro amigonan lo bin felicitě cantando Happy Birthday Lado deseando e incansable luchador, y dinamico obrero aki, hopi aña mas di salud, forsa, bendicion di Altisimo y basta pasensji pa subi ketu bai. PABIEN





Ski ta bira dia pa dia un di e deportenan mas popular di Merca. Pa e motibu ei Robert Lewis a diseña algun tela contra friu, cual ela yama Verel. Su telanan pa damas y caballero especialmente ta chaquetanan.

Mayoria biaha tambe e chaquetanan ta worde confecciona na man.

GLORIA SWANSON PA VARIOS TEMPU NO A TRAHA PELICULA

HOLLYWOOD, -- UPI -- Gloria Swanson, anterior reina di cine y vampiresa sensual di pantalla silente, no a traha den ningun pelicula for di varios aña. Sin embargo e ta nenga di cede na e tentacion di aparece di nobo dilanti camaranan si no ta pa via di un papel digno di su prestigio di añanan anterior.

E exestrella dies cincu aña pasa tabata figura den un cadena di hopi exito, cu precisamente tabata presentele como un estrella lubida, cu cual e tabata bira grandi. E pelicula ei, titula "El caso de una vida" (Sunset Boulevard a duna Gloria un "gloria nobo, hopi aña di tabata ausente di e pantalla di plata.

Den su añanan di gran triunfo, Gloria a yega di gana 12 mil dollar pa siman den un epoca den cual esaki tabata un salario realmente fabuloso.

Awor e no kier actua otro biaha sino ta den papelnan un sentido cu ta carece di merito.

For di tempu cu ela reverdicia su laurelnan, pues, Swanson tabatin masha poco actividad cinematografico.

"Mi no kier traha den ningun pelicula, solamente pa e gusto di hasiele. Mi no kier bende mi alma cu diabel. E ta repudia tur papel sin sentido y e ta pensa cu e por traha placa den cine, presentando argumentonan bunita, Gloria ta splica.

En cambio e actriz veterana ta actua na television cu algun frecuencia, y aunke e ta un wela, ya hopi colega di dje, relativamente hoben, kier luci mas bunita cu ne.

Defendiendo su punto di bista, Gloria ta sostene cu su papel di regreso triunfal den cine "El caso den un vida" tabata netamente dramatico, pero enseguida ta apunta cu quizas lo ta mihor traha peliculanan cu temanan mas placentero puesto cu bida cotidiana ya ta encerra bastante drama pa su mes.

"Un persona mester sali di cine, hariendo o ta fluit un cancion, como expresion di tin su espiritu contento. Esei mester ta tema di tur entretenimiento," asina e ta opina. E ta admiti cu si nos no mirele den cine actual ta pa motibu cu ningun hende no ta hasiele propuestanan den tal sentido.



UN TRABAO DI ANOCHI -- Anterior estrella di New York Harry Gallatin, a bini den Knickerbockers bek como head coach, y ta haña hopi cosnan cu lo hasi posibel pa drecha e chensnan di su club. Knicks ta priminti hopi na man robes, malu (center) y ultimo e ta sclama di tristeza.

40 PAREHA LO TUMA PARTI NA TORNEO DOBLE - MIXTO DI ASIENTO

WILLEMSTAD, -- Dialuna dia 18 di januari riba canchanan di Rust & Burg lo tin e cuminsamentu anual di e mas grandi torneo di Tennis di Corsow, e abierta torneo di doble mixto di Asiento.

E aña aki 40 pareha lo tuma parti na e encuentronan. Ta di lamenta cu no tin un mas grandi cantidad di tenistanan cu a cuminsa pa hasi uso di e oportunidad pa presenta den C-Klasse y asina haña mas experencia en relac ion cu e weganan di torneo.

Especialmente e torneo aki tá presenta un bon oportunidad.

Den Clase-A 16 pareha lo tuma parti, loke en comparacion cu anterior añanan ta un total record. Den e clase aki weganan interesante y emociante por ser spera.

E parehanan ta scirbi di siguiente manera riba lista: Señora Hofland-Ramon Pimentel, Sra. Evertsen-Donnie Haseth, Sra. Salas -Ruben Flores y sra. De Leeuw-Oscar Bennett. Sin ningun duda e titulo lo keda entre un di e cuater parehanan aki. Pa un sorpresa lo tin e pareha di Humphrey Hose-srta. Jansen. Den clase-B den cual tambe ta participa 16 pareha lo presenta srta. Groenendaal-Ro de Palm, sra. Mehta-Boy Leander, sra. Broer-Stanley van Eyma y sra. Ververs Plet van Loenen e pareha pre-clasifica. Den clase-C lo participa 8 pareha.

Sr. Charlie de Jongh lo actua como director di e partidonan y por ser alcansa na e numbernan di telefon 9-3820. o 36153.

TELECURACAO

5.00 Children Hour
5.30 All American wants to know
6.00 Teletopico
6.15 I love Lucy
6.40 Israel Program
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Bucks Bunny
7.30 Law man
8.00 Shindig
8.30 Phil Silver show
9.00 World & Sport News
9.15 Perry Mason
10.15 Come Back
11.15 Sign Off.

TELE-ARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Industrie on Parade
6.15 Count of Monte Cristo
6.40 Protestant Church
6.45 Nieuws
7.00 Sea Hunt
7.30 Sport Nieuws
7.45 Broadway goes Latin
8.15 Man with the Camara
8.45 Nieuws
9.00 Ben Cassy
10.00 Nederlands Nieuws
10.05 Roaring Twenty
11.00 Sign Off.

EMELEC VS CHACARITA JRS

GUAYAQUIL, -- UPI -- Diadomingo proximo Emelec, campeon local lo hunga contra Chacarita Juniors di Buenos Aires den un programa doble internacional cu lo tin e partido estelar entre Barcelona, campeon ecuatoriano contra San Lorenzo de Almagro cu ta worde spera diabierne.

MONTEVIDEO, -- UPI -- Diabierne proximo den Club Tabare e campeonato sudamericano di basketball lo cuminsa cu participacion di e equiponan di Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay. E representacion local ta conta cu participacion di e hungadornan olimpico Manuel Gadea y Walger Marquez.



Descuido no por worde calífica di casualidad.



Introduci bo yiunan for di chikitu den biblioteca, pa interesanan den lectura.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

JUEVES, 14 de enero - Las personas nacidas en esta fecha probablemente han tenido una mente cientifica fácilmente reconocible desde su niñez. Siempre les ha interesado mucho las cifras y hay muchas probabilidades que Uds. lleguen a convertirse en personas cienticas.

Sin embargo, esto no quiere decir que tengan una mente estrictamente analítica que no les importen si existen o no lo seres humanos. Su perspectiva de la vida es muy humana.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el médico y misionero, Albert Schweltzer y el escritor francés, Pierre LOTI.

SU GIA PARA MAÑANA, (Viernes, 15 de enero)

Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y guíese por los presaglos estelares.

CAPRICORNIO (23 dec.-20 enero) Este es un día excelente en que todo el mundo hace lo que se espera que debe hacer. Tendrá muchas ventajas.

ACUARIO (21 enero-19 febr.) Este es un día de descubrimiento y adelanto para el Acuario que se mantiene alerta.

PISCIS (20 febr. - 20 marzo) El Piscis que de dinero prestado hoy va a tener que pedirlo prestado mañana. Tenga cuidado.

ARIES (21 marzo - 20 abril) Un paso gigantesco en los negocios debería alentarlo a tratar cosas más grandes y mejores. Dele buenas noticias a sus parientes y amigos.

TAURO (21 de abril-21 mayo) El método ya probado es el mejor. Hoy no es buen día para ensayar nada.

GEMINIS (22 mayo- 21 junio) Trate de no suponer demasiado. El Geminis que basa sus acciones sobre una suposición falsa se va a meter en un gran lío.

CANCER (22 junio-23 julio) Tenga mucho cuidado en formar un contrato sin haber leido antes la letra menudota. También consulte con su abogado.

LEO (24 julio 23 agosto) Estudie su propio funcionamiento en la vida y haga un buen esfuerzo para llenarla felizmente.

VIRGO (24 agosto - 23 sept.) Las afirmaciones basadas en un criterio pobre no van muy lejos. Estudie cualquier asunto desde todos losángulos.

LIBRA(24 sept.-23 oct,) La condición humana precluye infalibilidad. Entonces, tenga cuidado de no encontrarse en la posición que usted deplora de otros.

ESCORPION (24 oct.-22 nov.) Puede realizar muchas tareas sin gran trabajo hoy. Ahorre sus energías para la noche.

SAGITARIO (23 nov.- 22 dec.) Ceda en asuntos menores. De esta manera estará en condiciones de ganar los puntos mayores.

CARLITOS



BEN CASEY



RCC TA ORGANISA TORNEO DI TENNIS HUBENIL

WILLEMSTAD, -- E club RCC dia 16 di januari lo cuminsa un torneo di tennis hubenil, na cual lo tuma parti 31 tenista.
E partidonan ta bao di direccion di comisario di tennis di RCC hubenil, sr. J.M. Caal. Diadomingo dia 17 di januari, cuminsando 10'or lo tin un reunion hubenil den sala di reunion di NOAC na Mundu Nobo. Directiva ta spera cu cada miembro lo ta presente. Di e hobennan un directiva lo worde forma, cu mester stimula e actividadnan. Un tesorero, un secretario y algun comisario lo worde eligi.

MEXICO LO MANDA EQUIPO PA TORNEO MUNDIAL DI BEISBOL AMATEUR

MEXICO, -- UPI -- Mexico lo manda un equipo na e torneo mundial di beisbol amateur cu lo worde efectua na Colombia luna proximo.
Sin embargo un granfigura di deporte a condena e negativa di e pais sudamericano pa duna visa na e peloteronan di un equipo di Cuba indirectamente.
E torneo lo worde hunga den e ciudadnan di Cartagena y Barranquilla di dia 12 pa dia 15 di februari. Informacionnan di Bogota ta bisa cu gobierno colombiano a nenga visa ne integrantenan di un equipo di Cuba y cu, en cambio nan a concede esaki na un equipo di hungadornan cubano exilado na Miami.
General Jose de Jesus Clark Flores, presidente di e Comite Olimpico Internacional a duna e siguiente declaracion:
"Den mi calidad di miembro di e comision ejecutiva di e comite olimpico internacional, mi a censura tur justa deportivo internacional di determinado region na cual no tur ta worde invita y cada un di e equiponan den e area ey.
Por lo tanto, e campeonato mundial di beisbol amateur pa mayornan tur pais di mundu mester worde invita. Por lo anterior por ta censurable e resolucion di FIBA, cu ta trata e problema aki.
"Como presidete di e comite Olimpico mexicano, mi ta apoya e participacion di e equipo mexicano na mencionado junta deportiva, definiendo e politica deportivo mexicano cu manera ta conoci, a caracterisa pa e respect y observancia na su compromisonan y e normanan qu ta regla nan relacionnan internacional.
E participacion di e seleccion mexicano lo ta e nobeno di San Cristobal, un di e mihor equiponan di Liga Metropolitana di Mexico cu lo worde reforsa pa hungadornan di e equiponan di provincianan.



E persona cu eludi e debernan di un club ta deposita su carga den restu di e coloboradornan.

CARTAGENA, Colombia, - UPI - E Comite organisador di e decimo sexta serie mundial di beisbol amateur a aclara cu e equiponan di hungadornan cubano exilado, procedente di Miami, a bini Colombia pa hunga cuater partido amistoso y no ta sumi a representacion di su pais den e serie oficial cu lo cuminsa dia 12 di februari proximo.
Secretario di e Comite Organisador, Manuel Ramon Mendoza a duna tal splicacion pa aclara e version di cu Colombia no ta admiti participacion di e equipo oficial di Cuba y na nan lugar a invita un club forma pa exiliadonan cubano cu ta biba na Miami. E equipo di exiliadonan cubano lo hunga cuater partido contra e seleccion di Colombia pa e serie mundial entre 21 pa 25 di januari y probablemente lo regresa Miami e dia siguiente.
E Comite Organisador di e serie mundial di otro parti a ricibi seguridadnan di e ministro di hacienda, Diego, Calle di inmediato a manda mei millon peso como ayudo di gobierno colombiano pa atende e gastunan cu e torneo ta exigi, kedando asina solucionа e problema economico cu tabata esun di mas grave pa realisacion di e evento.

DEAN CHANCE CU ANGELS

LOS ANGELES, -- UPI -- Dean Chance, quende a gana e premio di Cy Young ultimo temporada como pitcher sobresaliente di Liga Mayor, lo firma su contract cu Los Angeles Angels e aña aki pa un salario di 40 mil dollar.
Segun e diario "Herald-Examiner," Fred Haney, gerente general di e angelinonan, a bisa cu e no tabatin comentario encuanto e informacion.

ROJOS NA ROUW

CINCINNATTI, -- UPI -- Rojos di Cincinnatti e temporada aki lo tin un band pretu na man di nan uniformnan en memoria di Fred Hutchinson, cu tabata nan manager y cu a muri di cancer na november ultimo. Presidente di e club, William O. Dewitt a añadi cu e uniform number uno, cu tabata esun di Hutchinson, lo no worde usa e temporada aki.



STAN THE MAN MUSIAL y su famia ta consisti entre e gran cantidad di hendenan cu ta pasando nan dianan di verlof na Miami. Combinando negoshi cu vacantie, E famia Musial lo aloha na Ivanhoe Hotel, cu recientemente a bira propiedad di e ex-hungador Cardenal huntu cu su esposa, Stan ta banda di su jiu Janet di 15 y Jean di 5 aña.

SANTOS A GANA UNIVERSIDAD CATOLICA

SANTIAGO, Chile, -- UPI -- Cu e triunfo di Santos di Brasil riba Universidad Catolica di Chile cu anotacion di dos pa uno y e empate di tres gol di River Plate di Argentina cu Colo Colo local, e torneo hexagonal a continua ayera nochi.
Den e partido preliminar, Argentina a ofrece un exhibicion discreta, River Plate a actua mihor durante e prome periodo, contra un adversario cu a mustra lento den nan accionnan, conquistando un victoria di 2-1.
Den e etapa complementaria Colo Colo a hisa su nivel di wega pa desconta e desventaha y tuma delantera, pero luego e argentinonan a logra empata, poniendo husticia den e marcador.
E wega brutu a produci un lesionado di cada banda, pa e motibu ei e argentino Onega y e chileno Montalva mester a bandona terreno y tambe e expulsion di e delantero argentino Fernadez, reemplazante di Laliana y di e defensa local Sanchez.
Den e prome partido Santos a obtene un victoria mereci, inclinando e lucha na su fabor durante e segundo periodo ora cu nan a marca dos gol, un di nan obra di nan famoso entreala izquierdo Pele.



Siña e reglanan di un wega, yuda un persona vence hopi dificultadnan.



Defende derechonan di otronan. E esfuerso ta bale la pena.

MADRID, -- UPI -- Boxeo lo bira deporte obligatorio pa tur e tripulantenan di marina spanjo cu excepcion pa e oficialnan. Ministerio di Marina a duna un decreto na publicidad, cual ta impone pa tur marineronan y suboficialnan na entrenamentu di boxeo, y ta recomenda Federacion spanjo di boxeo e designacion di instructornan pa duna les na e marineronan y suboficialnan.



Cartanan scirbi cu poco cuidao ta pone e lector pensa acerca di su interes.





BUCHI RÓBEZ







Ernie Villanueva redactor nobo Esso News

SAN NICOLAS, 15 jan.- Ernest (Ernie) Villanueva a worde promove pa publications editor den Public Relations Department di Lago entrante promer di januari ulti. El ta ocupando e puesto di editor desde november tempo cu e anterior editor William C. Hochstuhl a transferi pa Humble Oil & Refining Company na Houston, Texas.

Sr. Villanueva a cuminza traha cu e compania como assistant editor ariba december ., 27 di anja 1963.

Promer cu el a bini Aruba el a traha pa Tampa Times como cronista deportista y columnista. Un graduado den periodismo na Ohios University el a traha tambe cu Athens Messenger, Athens, Ohios, New York Daily News Charleston Gazette, West Virginia y Radio T.V. Daily, New York. Sr. Villanueva su senjora Gayle y yui Clay ta actualmente na Tampa Florida cu vacacion. Esaki segun un informacion di Esso News.

Rusonan kier amplia tratado nuclear

LONDRES, -- UPI -- Union Sovietica a abogá e "inmediato" ampliacion di e tratado di prohibicion parcial di pruebanan nuclear.

E propuesta ruso ta haña tur control internacional pa vigila e observancia di e prohibicion.

E exhortacion ruso tabata respuesta ne sugerenciaman ruso di qu nan mester amplia e tratado pa qu tambe e pruebanan nuclear subterranea mester worde di stop E actual tratado ta prohibi experimentonan den atmosfera y bao di awa.

Rusia a duna su plan di conoce den un comentario informativo qu a worde publica pa Izvestia organo oficial di gobierno sovietico.

E articulo ta bisa qu e tencionnan internacional lo por worde alivia "yegando inmediatamenté na un acuerdo pa un prohibicion di prueba subterranea di armanan nuclear basá den medionan nacional di dereccion."

Segun fuentenan diplomatico autorisa, Gran Bretaña tin e intencion pa promove un inciativa occidental nobo pa extension di e probhicion di pruebanan ne experimentonan subterranea.

Inglaterra tin e criterio di qu algun di e pruebanan subterreanea y esnan mas grandi por ciento, lo por worde inclui den e prohibicion di pruebanan, sin somete esakinan ne control internacional.

WELGA MEDICO NA MEXICO

MEXICO, -- UPI -- Mas o menos 4,000 dokternan qu ta biba den hospitalnan local a declará nan mes den un welga ayera, exigiendo salarionan mas haltu.

Den fuentenan di Gobierno nan a bisa qu e welga ta ilegal y qu nan ta tumando medidanan pa pone un fin pronto na esaki.

E welgistanan ta dokternan gradua quendenan ta ricibi nombramentunan di Gobierno a fin pa realisa e practica necesario pa cuminsa cu atende hende.

Den hopi di e hospitalnan afecta -- mas o menos 100 -- e dokternan qu no ta pertenece ne organisacion a ofrece nan servicionan pa atende e casonan di urgencia.